

# التقرير السنوي

٢٠١٧



صاحب السمو الشيخ

**سعود بن راشد المذحلي**

عضو المجلس الأعلى - حاكم أم القيوين



سمو الشيخ

**راشد بن سعود بن راشد المعلا**

ولي عهد أم القيوين



## جدول المحتويات

صفحة

٧	تقرير رئيس مجلس الإدارة
٩	تقرير الإدارة التنفيذية
١٤	تقرير مدقق الحسابات المستقل
١٨	بيان المركز المالي الموحد
١٩	بيان الدخل الموحد
٢٠	بيان الدخل الشامل الموحد
٢٠	بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
٢١	بيان التدفقات النقدية الموحد
٢٢	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة





## فروع البنك

### أم القيوين

(المكتب الرئيسي) مبنى بنك أم القيوين الوطني  
شارع الملك فيصل  
ص.ب. 800 أم القيوين

فرع فلج المعلا، مبنى بنك أم القيوين الوطني  
شارع الشيخ زايد  
ص.ب. 11074 فلج المعلا

فرع السلمة  
شارع الإتحاد  
ص.ب. 800 أم القيوين

### دبي

فرع دبي الرئيسي، مبنى بنك أم القيوين الوطني  
شارع خالد بن الوليد  
ص.ب. 9175 دبي

فرع ديرة  
شارع الإتحاد  
مقابل القيادة العامة للشرطة  
ص.ب. 9175 دبي

فرع العوير  
منطقة رأس الخور  
ص.ب. 9175 دبي

فرع شارع الشيخ زايد  
مبنى الشعفار، شارع الشيخ زايد  
القوز الصناعية رقم 1  
ص.ب. 9175 دبي

### أبوظبي

فرع أبوظبي  
شارع حمدان بن محمد رقم (5)  
ص.ب. 3915 أبوظبي

فرع مصفح \* مصفح الصناعية - إم 3 ، بناية الفردوس -  
محل رقم 43 ، 44  
ص.ب. 9770 أبوظبي

فرع العين  
شارع عود التوبة - بناية السيد خليفة سالمين خليفة الحميري  
ص.ب. 17888 العين

### الشارقة

فرع الشارقة  
شارع الملك فيصل  
ص.ب. 23000 الشارقة

فرع الصناعية  
مبنى خانصاحب  
المنطقة الصناعية (10) شارع الصناعية (3)  
ص.ب. 80400 الشارقة

### عجمان

بناية الشرفاء  
شارع الشيخ خليفة بن زايد  
مقابل جران مول  
ص.ب. 4133 عجمان

فرع مصفوت  
مبنى بنك أم القيوين الوطني  
الشارع العام  
ص.ب. 12550 مصفوت، عجمان

### الفجيرة

فرع الفجيرة  
مبنى شركة الفجيرة للتأمين  
شارع حمد بن عبدالله  
ص.ب. 1444 الفجيرة

### رأس الخيمة

فرع رأس الخيمة  
شارع كورنيش القواسم  
ص.ب. 32253 رأس الخيمة



## مجلس الإدارة

صاحب السمو الشيخ / راشد بن سعود بن راشد المعلا  
رئيس مجلس الإدارة

الشيخ / ناصر بن راشد المعلا  
نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

السيد / عبد الجليل يوسف درويش  
عضو مجلس الإدارة / المدير

السيد / عيسى عبدالرحمن عتيق  
عضو مجلس الإدارة / المدير

السيد / سالم عبدالله سالم الحوسني  
عضو مجلس الإدارة / المدير

السيد / مروان عبدالله الرستمانى  
عضو مجلس الإدارة / المدير

السيد / عبدالله محمد الزرعونى  
عضو مجلس الإدارة / المدير

## الإدارة العليا

الشيخ / ناصر بن راشد المعلا  
نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

السيد / راماتشندرا آير  
المدير العام



## تقرير رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن مجلس الإدارة، يسرني أن أرحب بكم جميعاً في اجتماع الجمعية العمومية السنوي الخامس والثلاثين للبنك، وأن أقدم تقرير مجلس الإدارة السنوي عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017.

على الرغم من التحديات الاقتصادية والمنافسة في القطاع المصرفي، فإنه ومن دواعي سروري أن أعلمكم أن البنك حقق أرباحاً صافية بلغت 369.76 مليون درهم بزيادة 13.51% عن السنة السابقة. بلغت إجمالي إيرادات البنك 636.67 مليون درهم وبلغت الإيرادات التشغيلية 350.43 مليون درهم للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017.

لقد بلغ إجمالي الأصول 14.12 مليار درهم، وبلغت القروض والسلفيات 9.46 مليار درهم، بزيادة 7.41% مقارنة بالسنة السابقة، في حين بلغت ودائع العملاء 9.51 مليار درهم، بزيادة طفيفة مقارنة بالسنة السابقة.

يحتفظ البنك بضمانات ومخصصات محددة تمثل مانسته 155% من القروض غير العاملة، وهذا يعكس الإدارة الحسنة والرقابة الفعالة لمحفظه القروض والسلفيات. حققت نسبة القروض غير العاملة تحسناً طفيفاً بالمقارنة مع سنة 2016، في ظل وجود عدد أكبر من القضايا قيد التنفيذ، من المتوقع تحسن النسبة بشكل ملحوظ خلال السنة الحالية.

بلغت حقوق المساهمين 4.17 مليار درهم في 31 ديسمبر 2017. (سنة 2016: 3.99 مليار درهم).

لقد حافظ البنك باستمرار على مستوى عالٍ من السيولة كما هو الحال سابقاً، وبلغت نسبة السيولة 26.87% في 31 ديسمبر 2017.

نحن مستمرون في الحفاظ على واحدة من أعلى نسب كفاية رأس المال في القطاع المصرفي، بنسبة 34.61%، وهذه النسبة تفوق الحد الأدنى المحدد من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

وهذا إنما يدل على قوة المركز المالي للبنك وقدرته على توسيع قدرته الإقراضية متى تطلب الأمر ذلك.

وسجلت نسبة الشق الأول (Tier 1) لرأس المال 33.33%، وهي أيضاً أعلى بكثير من النسبة المحددة من قبل السلطات التنظيمية.

بلغت نسبة المصروفات إلى الإيرادات 31.8% بالمقارنة هي أقل من المعدل في القطاع المصرفي.

خلال سنة 2017، تم تقدير النمو في دولة الإمارات العربية المتحدة بحوالي 1.6% بسبب انخفاض إنتاج النفط في ظل صفقة عالمية بين المنتجين. ومن المتوقع أن يزداد النمو في دولة الإمارات العربية المتحدة من 3.5 إلى 4% في سنة 2018 على أساس النمو المتوقع في الاستثمار في مشاريع البنية التحتية والتجارة الخارجية وثبات أسعار النفط. وتوقع الأسواق أن يواصل سعر النفط في التدرج التصاعدي.

من المتوقع أن تظهر أسعار الفائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة اتجاهها تصاعدياً على أساس ارتفاع أسعار الفائدة المتوقعة في أسعار الفائدة الفيدرالية خلال سنة 2018. وتشهد إمارة أم القيوين، التي يتواجد فيها مقر البنك الرئيسي، أنشطة إيجابية أعلى على صعيد البنية التحتية. خلال سنة 2018، من المتوقع أن يزيد القطاع المصرفي في دولة الإمارات العربية المتحدة من محفظة قروضه لدعم الصناعات عالية الجودة والمساهمة في النمو الاقتصادي.

وحقق النشاط الاقتصادي الأمريكي تطوراً في سنة 2017 من خلال تسجيل تحسناً في معدلات النمو وبيانات التوظيف. رفع الاحتياطي الفيدرالي أسعار الفائدة ثلاث مرات خلال السنة. سجلت أوروبا معدلات نمو جيدة واستمرت الصين في نموها المرتفع، في حين تراجع النمو في الهند بسبب التغيرات في قوانين الضرائب.

يتوقع البنك الدولي أن يصل النمو الاقتصادي العالمي إلى 3.1% في سنة 2018. ومن المتوقع أن يتطور النمو في اقتصاد الأسواق النامية إلى 4.5% في سنة 2018.

## تقرير رئيس مجلس الإدارة

ومن المتوقع أن يصل النمو في دول مجلس التعاون الخليجي إلى حوالي 3% بحلول سنة 2020 مدعوماً بتيسير التعديلات المالية واستثمارات البنية التحتية والإصلاحات لتعزيز أنشطة القطاع غير النفطي مع إدخال ضريبة القيمة المضافة اعتباراً من 1 يناير 2018. وظلت مؤشرات أسواق الأسهم في دول مجلس التعاون الخليجي مستقرة في معظمها في سنة 2017، ومن المقرر أن تتحرك في سنة 2018، والتي ستساعدتها توقعات قوية للنمو الإقتصادي.

ظلت مؤشرات أسواق الأسهم في معظم دول مجلس التعاون الخليجي مستقرة في سنة 2017، ومن المقرر أن تتحرك في سنة 2018، والتي ستساعدتها التوقعات القوية في النمو الإقتصادي.

ولدى البنك استراتيجية واضحة للمضي قدماً وتحقيق مزيد من العائدات للمساهمين، والاستفادة من فرص النمو المتوقعة في قطاعات مختارة.

نيابة عن مجلس الإدارة، ننتهز هذه الفرصة للتعبير عن خالص امتناننا لصاحب السمو الشيخ سعود بن راشد المعلا، حاكم إمارة أم القيوين وعضو المجلس الأعلى لدولة الإمارات العربية المتحدة، وتقديرنا لقيادته الحكيمة ودعمه المتواصل لتطوير البنك.

كما نود أيضاً أن نعبر عن تقديرنا لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لدعمه المستمر وجهوده المخلصة لتطوير وتنمية وتنظيم القطاعين المالي والمصرفي في الدولة، وتوجيهاته الرشيدة للبنك خلال هذه السنة.

ونود أن نعبر عن خالص تقديرنا وامتناننا لمساهميننا وعملائنا وشركائنا لمساهماتهم في تحقيق أهدافنا والحفاظ على استمرارية نجاح أعمالنا.

لدى البنك فريق موهوب من الإداريين والموظفين ملتزمين ومخلصين لعملهم، نكن لهم كل التقدير لمساهماتهم.

ونياً عن مجلس الإدارة، نود أن نعبر عن خالص شكرنا لجميع الموظفين لإسهامهم في نجاح البنك وتزويدنا بالقوة لمواجهة التحديات المستقبلية.

راشد بن سعود المعلا  
رئيس مجلس الإدارة



## تقرير الإدارة التنفيذية

### النظرة الإقتصادية العامة

لقد مثل عام 2017 تحديًا بالنسبة لمنطقة الشرق الأوسط ، حيث أثر انخفاض إنتاج النفط لدول منظمة أوبك سلبا على نمو إجمالي الناتج المحلي، وعلى الرغم من وجود بوادر تحسن في أسعار النفط ، إلا أنها استمرت ما دون مستويات عام 2014 ، واستمر الضغط على الحكومات المحلية لتوسيع إيراداتها وتعديل الميزانيات. استمرت أسعار النفط خلال عام 2017 في التعافي مسجلة إرتفاعا بنسبة تقارب 20%، مدعومة بتحديد سقف الأنتاج والذي تم الاتفاق عليه بين الدول أعضاء منظمة أوبك وروسيا . كانت هنالك بعض المخاوف لدول مجلس التعاون الخليجي، وبالرغم من ذلك، واصل اقتصاد دولة الإمارات مساره التصاعدي. بعد اعتماد ضريبة القيمة المضافة ، من المرجح أن يزداد معدل النمو في دولة الإمارات العربية المتحدة ليصل إلى 3.4% في عام 2018. كما زادت مساهمة القطاع غير النفطي في النمو الاقتصادي للدولة.

سجلت مؤشرات الأسهم في سوق أبوظبي للأوراق المالية وسوق دبي المالي انخفاضا هامشيا خلال عام 2017 ، ومن المتوقع صعود مؤشرات الأسهم في الأسواق المالية لوجود مؤشرات بارتفاع أسعار النفط وتسارع النمو الاقتصادي. خلال العام 2018 ، يتوقع الخبراء أن يشهد السوق ارتفاعا حذرا في معدل نمو الائتمان المصرفي .

### نظرة عامة على الأداء المالي للبنك

على الرغم من سيناريو التحديات الاقتصادية والمنافسة في القطاع المصرفي ، حقق البنك إيرادات إجمالية بلغت 636.67 مليون درهم للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 ، وبلغ الدخل التشغيلي 350.43 مليون درهم وصافي ربح قدره 369.76 مليون درهم مسجلا إرتفاعا بنسبة 13.51% مقارنة بالعام 2016. انخفض صافي مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات بنسبة 68% مقارنة بالفترة نفسها من العام الماضي.

بلغ إجمالي الأصول 14.12 مليار درهم وبلغت القروض والإئتمانات 9.46 مليار درهم مسجلة زيادة قدرها 7.41% مقارنة بالعام الماضي ، في حين بلغت ودائع العملاء 9.51 مليار درهم محققة إرتفاعا طفيف يقدر بنسبة 5.52% مقارنة بالعام الماضي.

يحتفظ البنك بضمانات ومخصصات تصل إلى 155% من القروض المتعثرة ، وهذا يعكس الإدارة الحصيفة والمراقبة الفعالة للمحفظة القروض والإئتمان. بلغت نسبة القروض غير العاملة لدى البنك نسبة 6.73% مع تحسن هامشي مقارنة بعام 2016.

بلغت حقوق المساهمين 4.71 مليار درهم كما في 31 ديسمبر 2017.

حافظ البنك باستمرار على مستوى عال من السيولة كما في الماضي وبلغت نسبة السيولة كما في 31 ديسمبر 2017 26.87% . ويستمر البنك في المحافظة على أعلى معدلات كفاية رأس المال في القطاع المصرفي الذي يبلغ 34.61% وهي أعلى من الحد الأدنى المحدد من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وهذا يدل على القوة المالية للبنك وقدرته على توسيع قدرته على الإقراض.

بلغت نسبة الشريحة الأولى بنسبة 33.33% وهي أعلى بكثير من النسبة المقررة من قبل الجهات الرقابية. وتبلغ نسبة التكلفة إلى الدخل 31.8% وهي نسبة أفضل نسبيا من مستويات القطاع مما يدل على كفاءة البنك التشغيلية ونجاعة مراقبة التكاليف.

### الأداء التشغيلي

#### الخزينة والاستثمارات والخدمات المصرفية المؤسسية

مرة أخرى ، أثبتت إستراتيجية الاستثمار المتبعة من البنك نجاعتها وذلك بتحقيق عوائد ثابتة و مستدامة خلال العام. إن نهج السلامة جنبا إلى جنب مع العوائد كان يكسبنا دخلاً جيداً عن طريق توزيعات الأرباح من محفظة الأسهم والفوائد من السندات والقروض المشتركة. وقد تم إتباع سياسات إستثمارية حكيمة واستراتيجيات خروج وآليات تقارير داخلية من مخاطر التعرض للمخاطر، مما سهّل على البنك الحفاظ على دخل ثابت ومستقر في المحافظ الاستثمارية والمحافظ الاستثمارية التابعة للبنك.

#### الخدمات المصرفية للأعمال

تبنى البنك نهجا متفائلا حذرا وحقق خلال سنة 2017 مستوى معقولا من النمو في محفظة الخدمات المصرفية للشركات. كما حافظ البنك على زخم قوي في أعماله الأساسية وتمكن من المحافظة على مستوى أصوله مع منح إقراضات جديدة. لقد تحقق النمو بشكل أساسي من خلال العلاقات القائمة مع العملاء الحاليين ومن خلال توسع قاعدة العملاء ويتوقع البنك الحفاظ على نفس استراتيجية النمو الحذر في عام 2018. وسيقوم باستكشاف طرق وقطاعات جديدة لتحقيق أهداف أعماله المدرجة في ميزانية عام 2018.

## تقرير الإدارة التنفيذية "تمة"

### الخدمات المصرفية للأفراد.

يقدم البنك مجموعة من الخدمات المصرفية للأفراد تشمل منتجات وخدمات للأفراد والكيانات التجارية الصغيرة من خلال شبكة الفروع وإنتشار الوحدات المصرفية الإلكترونية في جميع الإمارات. كما يحتفظ البنك بشبكة من أجهزة الصراف الآلي في جميع أنحاء البلاد لتوفير خدمة مميزة لعملائه.

إستمر تركيز الخدمات المصرفية للأفراد على خدمة وتطوير قاعدة العملاء المواطنين من خلال تلبية متطلباتهم المالية بشكل رئيسي من خلال تقديم قروض الإسكان إلى جانب منتجات الإقراض والودائع الأخرى. ولا يزال إقراض التجزئة حذرا في نموّه تجاه شريحة الوافدين والمشاريع الصغيرة.

كان التركيز على نمو أرباح الخدمات الشخصية بشكل متواصل وثابت من خلال سياسة إقراض معتمدة على أسس جيدة.

يعتزم البنك خلال عام 2018 إطلاق أحدث الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول وتحديث الخدمات المصرفية عبر الإنترنت لعملائه من خلال ميزات إضافية.

### تكنولوجيا المعلومات والعمليات

واصل البنك استراتيجية الاستثمار في التكنولوجيا مع التركيز على بناء قدرات شبكة المؤسسات الصلبة وتعزيز الأمن والرقمنة. واصل البنك أنشطته في مجال استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث وقد نفذ البنك بنجاح محاكاة التطبيقات المصرفية الهامة في حالات الكوارث في مركز الطوارئ والإستمرارية الخاصة وتم تنفيذ العمليات التجارية العادية وأنشطة مصرفية هامة أخرى من مركز الطوارئ.

وتركزت التطورات الداخلية على تحويل تدفق العمليات الورقية إلى الورق الرقمي لزيادة الكفاءة والشفافية والتتبع والتدقيق. أكملنا ترقية الشبكات الأساسية وطبقات الأمان بنجاح. كجزء من هذه الترقية، قمنا بتعزيز قدراتنا في الأداء والتوفر والمراقبة على الشبكة. كما أضيفت قدرات التحري إلى جانب حلول أمنية محسنة وشاملة تتراوح من المحيط إلى الشبكة الداخلية بما في ذلك النقاط الطرفية. تم تطبيق حلول التحكم في الوصول إلى الشبكة المتكاملة وحماية ضد البرامج الضارة. يجري العمل على دمج الفواتير الإضافية وواجهة المستخدم الجديدة وتطورات تجربة المستخدم وتحسين الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للشركات أيضا من خلال ترقية وتحسينات وظيفية. كما تم ترقية الحلول المصرفية عبر الهاتف للبنك من خلال خيارات تتمحور حول العملاء.

### الموارد البشرية

يقوم البنك بمراجعة وتجديد الإستراتيجيات المتعلقة بالموارد البشرية لمواجهة التحديات وللحفاظ على نتائج مرضية. ويتم اعتماد إعادة هيكلة الإدارات والفروع من خلال الإستخدام الأمثل للموارد لتحسين الاداء والكفاءة التشغيلية. يتم النظر في المتطلبات التنظيمية والاجتماعية والثقافية في عمليات الموارد البشرية وهذا يشمل تحسين قدرات القوى العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة لإشراكهم في أدوار قيادية وتسميتهم في مواقع إستراتيجية. يتم إجراء مراجعة مستمرة لسياسات الموارد البشرية والترقية والتمكين للحفاظ على قوة العمل الوطنية الإماراتية وتعزيزها.

تدرس إدارة الموارد البشرية احتياجات التدريب وتحديد المواهب والتخطيط الوظيفي وتخطيط التعاقب كأهداف رئيسية لتحفيز القوى العاملة. يُنظر في ترقية نظام إدارة الموارد البشرية الحالي لتلبية المتطلبات المذكورة أعلاه بالتنسيق الوثيق من خلال جلسات تفاعلية. يظل استنزاف الموظفين تحت السيطرة من خلال الاحتفاظ بالموظفين في المناصب الرئيسية. تعتبر نسبة التوطين بالبنك أعلى بكثير من النسبة المحددة من قبل الهيكل التنظيمية والرقابية.

### تقرير الحوكمة

تأسس بنك أم القيوين الوطني في عام 1982 ومنذ تأسيسه حافظ البنك على حوكمة جيدة، وممارسات إدارة المخاطر وأنظمة رقابة داخلية ومعايير أخلاقية تتناسب مع الحجم والقيم الأساسية التي حددها المؤسسون. لقد وضع البنك ممارسات الحوكمة على أساس الرؤية والرسالة والمتطلبات التنظيمية والتشريعات الفيدرالية واعتمد أفضل الممارسات السائدة في القطاع المصرفي.

تتم إدارة إطار الحوكمة من قبل مجلس الإدارة الذي يمتلك معرفة جيدة وناجعة بممارسات القطاع المصرفي ولديه ما يناسب من الخبرات لتوفير التوجيه الاستراتيجي للإدارة التنفيذية للبنك. بالإضافة إلى ذلك يتم تشكيل لجان وظيفية لإدارة مختلف التخصصات في القطاع مع آليات إبلاغ واضحة وتواجد تسلسل هرمي وظيفي واضح. يتم تحديد المسؤوليات والمسؤوليات بوضوح لمجلس الإدارة واللجان والإدارة العليا من خلال مخططات وبيانات مسؤولية واضحة المعالم.

يحدد مجلس الإدارة الأهداف الإستراتيجية للبنك ويوفر القيادة والإشراف على إدارة البنك ورفع التقارير إلى المساهمين. كما تخضع إجراءات مجلس الإدارة لقانون الشركات الاتحادي والقوانين الاتحادية المتعلقة بالقطاع المصرفي والقواعد التنظيمية المقررة ووفقا للقرارات التي يتخذها المساهمون في الاجتماعات العامة.

## تقرير الإدارة التنفيذية "تمتة"

### هيكل وإطار الحوكمة

على مستوى القمة ، يضمن المساهمون أهمية هيكل حوكمة الشركات ووجوده في استراتيجيات وعمليات البنك. يعين المساهمون مدققي الحسابات والمديرين ، ويوافقون على البيانات المالية وتوزيعات الأرباح في الاجتماعات العامة السنوية كما يوافقون على التغييرات في عقد التأسيس والنظام الأساسي وفقا لما يقتضيه قانون الشركات. وتقع على عاتق مجلس الإدارة مسؤولية إدارة البنك والتي تشمل تنفيذ الأهداف الإستراتيجية وممارسات إدارة المخاطر وممارسات حوكمة الشركات ويضمن استمرارية البنك على المدى الطويل. أعضاء مجلس الإدارة هم المسؤولون عن توجيه والإشراف على الإدارة العامة للبنك. إن متطلبات الشفافية والإفصاح هي من العوامل الرئيسية التي ينظر فيها مجلس الإدارة في إجراءاته الأساسية للإلتزام بممارسات الحوكمة والتواصل مع الإدارة العليا بطريقة مناسبة. وقد قام مجلس الإدارة بتفويض الصلاحيات ذات الصلة لنائب رئيس مجلس الإدارة والمدير المعين لاتخاذ القرارات على مستوى اللجنة التنفيذية. لجان مجلس الإدارة يتم عقد إجتماعات مجلس الإدارة وفقا لأحكام ميثاق مجلس الإدارة ووفقا لعقد التأسيس والنظام الأساسي وأحكام قانون الشركات . ويعقد ما لا يقل عن أربعة إجتماعات لمجلس الإدارة في السنة. ويحدد مجلس الإدارة نموذج المخاطر المناسب لإستراتيجية النمو للبنك، ويوافق مجلس الإدارة على إستراتيجيات إدارة المخاطر والسياسات والمعايير والحدود الرئيسية ومسؤولي المخاطر ولجانها والتي تشمل لجنة الإئتمان التنفيذية ولجنة التدقيق والمخاطر ولجنة المكافآت.

### لجنة التدقيق والمخاطر

تتعامل هذه اللجنة مع القضايا المتعلقة بالرقابة الداخلية والتدقيق الداخلي والمسائل المتعلقة بالمخاطر على نطاق البنك. تجتمع هذه اللجنة دوريا. يحضر إجتماعات هذه اللجنة كل من نائب رئيس مجلس الإدارة ، وإثنان من أعضاء مجلس الإدارة بالإضافة الى المدير العام ورئيس قسم المخاطر ورئيس قسم التدقيق الداخلي.

### الإدارة العليا

لدى البنك فريق من كبار موظفي الإدارة ذوي الخبرة والمؤهلين للقيام بواجبات إدارية رفيعة المستوى. ويتم تكليف الإدارة العليا بمسؤولية إدارة شؤون البنك بطريقة حرفية مع الحفاظ على الرقابة الداخلية والإمتثال والحوكمة وإدارة المخاطر. ويقوم مجلس الإدارة بتوجيه فريق الإدارة العليا لتطبيق العناية الواجبة والحذر لحماية مصالح البنك و مساهميه.

### اللجان الإدارية

تتكون لجان إدارة البنك من الرئيس التنفيذي و مسؤولين آخرين من الإدارة العليا. يتم إعداد المواثيق للجان والتي تحدد بوضوح واجبات ومسؤوليات اللجان. تشمل اللجان رؤساء وظيفيين ومدعوين عمليين على أساس الحاجة ونطاق النقاش.

### لجنة الموجودات والمطلوبات (ALCO)

تتولى لجنة الموجودات والمطلوبات مسؤولية التأكد من وضع السيولة النقدية في البنك ، ومراقبة وإدارة الموجودات والمطلوبات والامتثال التنظيمي. تجتمع هذه اللجنة كل شهر ويرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة وهناك مشاركون من مناصب الإدارة العليا وممثلي مخاطر الخزينة وممثلي مخاطر السوق. يتم إعداد لجان إدارة الإئتمان لمراجعة وإبداء الآراء والموافقة على التسهيلات الإئتمانية للشركات والأعمال بناء على حدود الموافقة المقررة لكل لجنة.

### مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

يتم الموافقة على مكافآت أعضاء مجلس الإدارة في اجتماع الجمعية العمومية السنوي وتدفع في نهاية السنة ويتم الإفصاح عنها في البيانات المالية. يتم دفع راتب شهري لنائب رئيس مجلس الإدارة.

### إطار أمن المعلومات

إعتبارا لما تتعرض له اليوم أغلب المؤسسات في العالم من هجمات إلكترونية مستمرة وتفاقم الظاهرة والهجمات كما وكيفا، ونظرا للتهديدات التي تتعرض لها كل الشركات في هذا المجال ، وللتصدي للبرامج الخبيثة وحماية البنية الأساسية الإلكترونية الخاصة به، قام بنك أم القيوين الوطني بتنفيذ الضوابط والآليات الرقابية الموصى بها قبل جمعية الإتصالات المالية بين المصارف في جميع أنحاء العالم SWIFT برنامج حماية العميل (CSP) وتعزيز سياسات وضوابط نظام إدارة أمن المعلومات (ISMS) استنادا الى التوصيات المقدمة من قبل الهيئة الوطنية لضمان الأمن الإلكتروني / ضمان المعلومات (NESA IA) كما إعتد البنك في مجابهته لتلك الإخطار على بعض أفضل ممارسات الحماية المتبعة في القطاع المصرفي.

## تقرير الإدارة التنفيذية "تمة"

### إطار الرقابة الداخلية

يحتفظ البنك بإطار سياسة رقابة داخلية تتم مراجعتها بشكل مستمر من قبل الإدارة العليا وإدارة التدقيق الداخلي وإدارة المخاطر والالتزام. كما يحتفظ البنك بالسيطرة على وسائل وممارسات إدارة المخاطر وتتم مراجعتها باستمرار من قبل اللجان وفريق الامتثال. وإستناداً إلى التقييم الداخلي، يحافظ البنك على رأس مال كافٍ لدعم نموه المستقبلي ومعالجة المخاطر الكامنة في القطاع. يتم إعداد الكتيبات وإجراءات التشغيل للإمتثال للإلتزام بها ومراجعتها من وقت لآخر باستخدام أفضل الممارسات الخاصة بالقطاع.

### المدققون الخارجيون

تم تعيين ديلويت أند توش (M.E) كمراجعين خارجيين للبنك، بما في ذلك شركته التابعة، للعام 2017 من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي. إن تعيين مدققي الحسابات يتم وفقاً للنظام الأساسي للبنك. وخلال عام 2017، لم يقدم مراجعو الحسابات الخارجيون أية خدمات استشارية إلى بنك أم القيوين الوطني من شأنها أن تعرقل استقلاليتهم وموضوعيتهم. وقد تم إشراك مدققي الحسابات الخارجيين وفقاً لمتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة في دراسة وتقييم أثر المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 الذي لم يبق استقلاليتهم وموضوعيتهم.

### إدارة المخاطر

#### مخاطر الائتمان

تماشياً مع أفضل الممارسات، يتبع البنك هيكل تنظيمية محددة من وحدات أعمال مرتبطة بالعملاء وتشمل خدمات العملاء، وعمليات مركزية، ووحدات مخاطر إئتمان. ويتم الفصل بين الوظائف لتوفير أقصى مستوى من السيطرة على المخاطر والإشراف الإداري لوظائف البنك الائتمانية. ولدى البنك سياسات جيدة لمخاطر الإئتمان يتم إتباعها بدقة على جميع المستويات. يتم تحديث أدلة سياسة مخاطر الإئتمان بشكل مستمر وفقاً لمتطلبات الأعمال التنظيمية وما يصدر عنها. يتم تطبيق نظام التصنيف الائتماني والتقييمي وتقييم المخاطر للخدمات المصرفية للأعمال لضمان التصنيف والتقييم السليم للمخاطر في عملية التقييم الائتماني. يقوم البنك بخطوات لترقية حلول إنشاء وتقييم الاقراض لكل من الخدمات المصرفية للأعمال والخدمات المصرفية للأفراد. كجزء من مراقبة الائتمان الاستباقي، يتم تنفيذ تتبع إشارات الإنذار المبكر والتدقيق المادي المستقل للمشاريع من خلال وحدة احتواء المخاطر. وتتم إدارة الحسابات والقروض المتعترية عبر وحدة مركزية وتراقب وحدة إدارة محفظة القروض مدى التعرض للمخاطر بما في ذلك مستويات التركيز على المستويين الفردي والمؤسسي. يعمل البنك على تطبيق نهج IRB للمؤسسة في بازل 2 وفقاً للمبادئ التوجيهية للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة في هذا الصدد. وخلال الفترة التي غطاها التقرير، قام البنك بإجراء مراجعة شاملة لمحفظة الخدمات المصرفية للشركات على مختلف المعايير استناداً إلى الخبرات السابقة ووضع منصة للنمو المستقبلي في هذا القطاع.

#### مخاطر السوق

لدى البنك سياسات محددة بشكل جيد معتمدة من قبل مجلس الإدارة مدى تقبل المخاطر والحدود المختلفة لإدارة مخاطر السوق. وتتم مراجعة وضع البنك بشكل شهري من قبل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات (ALCO) بهدف تحقيق أفضل العوائد المثلى مع تقليل التعرض لمخاطر السوق لتكون ضمن الحدود الإحترازية. يتم مراجعة وضع البنك على فترات منتظمة من قبل مجلس الإدارة. تجري اختبارات ضغط السيولة وعلى فترات دورية لرصد مدى تعرض البنك لصدمات شديدة غير مواتية وذلك لتقييم الأثر على السيولة لمواجهة الظروف الشديدة. كما يتم إجراء اختبارات الضغط لتقييم مخاطر أسعار الفائدة ومخاطر الأسعار في محفظة الأسهم بأكملها. وتظهر النتائج أن البنك في وضع مريح ويتماشى مع مستوى المخاطر للبنك. كما قام البنك بوضع خطة تمويل للطوارئ (CFP) تتماشى مع معايير المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة التي تتضمن مستويات الإحتياج للطوارئ والخطوات الواجب إتباعها في حالة اختراقها. تتم مراجعة التقارير والموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة

#### تطبيق بازل

يلتزم البنك بالمبادئ التوجيهية للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة المطلوبة لتنفيذ اتفاقية بازل بما في ذلك تقديم تقرير ICAAP سنوياً إلى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. كما يلتزم البنك بمعايير المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بالنهج الموحد الخاص بحساب نسب كفاية رأس المال. تُجرى اختبارات الضغط بانتظام لتقييم مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر أسعار الفائدة في دفتر الحسابات المصرفية ومخاطر أسعار الأسهم. تكشف النتائج أن وضع البنك مريح بما يتماشى مع مخاطر البنك وأن هناك إحتياطي كبير لرأس المال المتاح ورأس المال النظامي لتغطية أي خسائر غير متوقعة من مخاطر أخرى.

#### المخاطر التشغيلية

حددت لجنة بازل للرقابة المصرفية المخاطر التشغيلية بأنها "مخاطر الخسارة الناجمة عن عدم كفاية أو فشل العمليات الداخلية، والأشخاص والأنظمة أو من الأحداث الخارجية". يشمل هذا التعريف المخاطر القانونية ولكنه يستثني المخاطر الإستراتيجية أو مخاطر السمعة. إن المخاطر التشغيلية متأصلة في جميع الأنشطة التجارية وإدارة هذه المخاطر ذات

## تقرير الإدارة التنفيذية ” تنمة ”

### المخاطر التشغيلية ” تنمة ”

أهمية حيوية للأهداف الإستراتيجية للبنك.

قام البنك بتنفيذ العمليات المذكورة أدناه بهدف مراقبة المخاطر التشغيلية وتخفيف منها:

- تحديد المخاطر من خلال تقييم المخاطر والسيطرة وأحداث حادثة / خسائر مرتبطة بوظائف مخاطر التشغيل المركزية
- إدارة ومراقبة المخاطر لمنع تكرارها أو التقليل من التأثير المحتمل.
- رصد والإبلاغ عن المخاطر.
- إنشاء قسم مركزي للسيطرة على خسائر المخاطر التشغيلية.

مع انتشار التقنيات الحديثة والمتقدمة ، أدى استخدام التكنولوجيا وتقنيات الإنترنت ووسائل الاتصال لإجراء المعاملات المالية إلى زيادة المخاطر المتعلقة بأمن المعلومات بالنسبة للمؤسسات المالية. ولمكافحة الإختراقات الأمنية الإلكترونية ، قام البنك بإنشاء إدارة أمن المعلومات والإلتزام الأمني المعلوماتي لضمان استمرارية البنك والمعلومات على مدى طويل. يوجد لدى البنك سياسة وإطارشاملين للمخاطر التشغيلية من أجل رصد وتقييم ومراقبة وتخفيف المخاطر الناشئة عن العمليات المصرفية . ويتم تعزيز هذا الإطار من خلال إدارة قوية للمخاطر والامتثال والرصد والحوكمة تشمل المشاركة الفعالة لمجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وإدارة الأعمال في إدارة المخاطر.

### خطة الطوارئ والاستمرارية

لضمان عدم تعطيل العمل المنتظم للبنك بسبب الأحداث غير المتوقعة والكوارث المرتبطة بالنظام البنكي، أنشأ البنك قسم الطوارئ والاستمرارية بعيدا جغرافيا عن مركز العمليات الرئيسي لضمان إستمرارية الأعمال وتم توثيق خطة الطوارئ.

### العلاقة مع المجتمع

شارك البنك باستمرار في تدابير الرعاية الاجتماعية في الإمارة واتخاذ مبادرات قيمة وصادقة فيما يتعلق بمتطلبات المسؤولية المجتمعية للشركات. وقدم البنك الدعم للمبادرات الخيرية والتعليمية والاجتماعية والطبية وغيرها من المبادرات الترفيحية التي تقوم بها المنظمات الاجتماعية والثقافية في البلاد من وقت لآخر.

### وفي الختام

يتقدم مجلس الإدارة والإدارة العليا بالشكر والتقدير إلى مساهمينا الكرام على دعمهم المتواصل، وإلى العملاء على ثقتهم وولاءهم، وأخيرا إلى فريق الإدارة وجميع الموظفين على إسهامهم وتفانيهم المتواصلين.

ناصر بن راشد المعلا

نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

# تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة المساهمين المحترمين  
بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.)  
أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول تدقيق البيانات المالية الموحدة

## الرأي

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة لبنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) ("البنك") والشركة التابعة له (بشار إليهما معاً "المجموعة")، أم القيوين، الإمارات العربية المتحدة والتي تشمل بيان المركز المالي الموحد كما في 31 ديسمبر 2017، وكل من بيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ وإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة التي تشمل ملخص للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

في رأينا، إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي الموحد للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2017 وأدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

## اساس الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن مسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة في فقرة "مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية الموحدة" من تقريرنا. أننا مستقلون عن المجموعة وفق معايير السلوك الدولية لمجلس المحاسبين.

"قواعد السلوك للمحاسبين المهنيين" وقواعد السلوك المهني المتعلقة بتدقيقنا للبيانات المالية الموحدة للمجموعة في دولة الإمارات العربية المتحدة. هذا، وقد التزمنا بمسؤولياتنا الاخلاقية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات. نعتقد بأن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر أساساً لرأينا.

## أمور التدقيق الرئيسية

إن أمور التدقيق الرئيسية بموجب تقديرنا المهني، هي الأكثر أهمية في تدقيقنا للبيانات المالية الموحدة للفترة المالية الحالية. لقد تم تناول هذه الامور في سياق تدقيقنا للبيانات المالية الموحدة ككل، وفي تكوين رأينا حولها، ولا نبدي رأياً منفصلاً بشأنها.

## كيف تناولت عملية التدقيق التي قمنا بها أمور التدقيق الرئيسية

## أمور التدقيق الرئيسية

### خسائر إنخفاض قيمة القروض والسلفيات

قمنا باختبار تصميم، تطبيق وفعالية التشغيل لإجراءات الرقابة الرئيسية لتحديد القروض والسلفيات المنخفضة القيمة والمخصصات مقابل تلك الأصول. اشتملت هذه الإجراءات على إختبار:

- إجراءات الرقابة اليدوية والرقابة القائمة في النظام للإعتراف بخسائر الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات في الوقت المناسب.
- إجراءات الرقابة على نماذج إحتساب خسائر الإنخفاض في القيمة بما في ذلك مدخلات البيانات؛
- إجراءات الرقابة على تقديرات تقييم الضمانات.
- إجراءات الرقابة على الحوكمة وإجراءات الإعتماد المتعلقة بمخصصات إنخفاض القيمة، بما في ذلك إستمرار إعادة التقييم من قبل الإدارة.

تستخدم الإدارة تقديرات هامة عند تحديد زمن وقيمة مخصصات إنخفاض قيمة القروض التي يجب تسجيلها. ونظراً لأهمية هذه التقديرات وحجم القروض والسلفيات (تمثل 67% من مجموع الموجودات)، فإن تدقيق مخصصات إنخفاض قيمة القروض يعتبر مجال رئيسي للتركيز عليه.

تتمثل القروض المقيمة إفرادياً بشكل رئيسي في قروض الشركات والقروض التجارية والتي يتم تقييمها بشكل منفرد لمعرفة إن كان هناك أي دليل موضوعي يؤشر إلى وجود إنخفاض في قيمتها. يتم تصنيف القروض كمنخفضة القيمة مباشرة عند وجود شك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفوعات المستحقة عليه للمجموعة وفقاً لشرط التعاقد الأصلي.

قمنا بإعادة إحتساب ومقارنة مخصص الإنخفاض بالقيمة المسجلة للقروض التجارية والسلفيات وفقاً لإرشادات البنك المركزي والتي تحدد مخصصات محددة بناء على عدد الأيام التي تجاوزت تاريخ السداد.

يتم قياس خسائر الإنخفاض في قيمة القروض بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بما في ذلك السعر السوقي أو القيمة العادلة للضمانات. ويتم إحتساب خسائر الإنخفاض في القيمة على أساس الفرق ما بين القيمة الدفترية للقروض وصافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية بإستخدام معدل الخصم الفعلي الأصلي.

## تقرير مدقق الحسابات المستقل ” تنمة ”

أمور التدقيق الرئيسية ” تنمة ”

خسائر إنخفاض قيمة القروض والسلفيات ” تنمة ”

قمنا باختبار عينة من القروض والسلف الفردية لنقوم بتقييم فيما اذا كان هناك أحداث أدت الى إنخفاض قيمتها وأنه قد تم تسجيل مخصص كافي لإنخفاض القيمة في الوقت المناسب.

إضافة إلى ذلك، قمنا بتركيز إهتمامنا على المخاطر الفردية الرئيسية والتي قمنا باختبار التقديرات والإفتراضات المستخدمة من قبل الإدارة لتحديد خسائر الإنخفاض في القيمة وتحديد مبلغها، تقييم الضمانات من قبل خبراء خارجيين وتقييم مقدار التحصيل عند التخلف عن السداد.

لحساب خسائر الإنخفاض في القيمة للقروض المقيمة جماعياً من قبل المجموعة، قمنا باختبار عينة من البيانات المستخدمة في عملية الإحتساب وكذلك تقييم المنهجية والتقديرات المعنية. بالنسبة للإفتراضات الرئيسية المستخدمة في عملية الإحتساب، قمنا بتحدي الإدارة لتقديم دليل موضوعي على أنها مناسبة، وتأخذ بعين الإعتبار جميع المخاطر ذات الصلة.

قمنا بإعادة إحتساب مخصص الإنخفاض في قيمة القروض الجماعية وفقاً لسياسات المجموعة والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومقارنتها مع طريقة الإحتساب وفقاً لإرشادات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وذلك لضمان كفاية المخصص.

العوامل التي يتم أخذها في الإعتبار عند تحديد الخسائر من إنخفاض قيمة الحسابات المقيمة إفرادياً تتضمن مجموع المبالغ المقترضة من قبل العميل، تصنيف المخاطرة، قيمة الضمانات واحتمالية تحويل الملكية والتكاليف المترتبة لاسترداد الدين.

تشتمل خسائر الإنخفاض في القيمة للقروض المقيمة كمجموعة على المخصصات المحتملة على القروض العاملة والقروض الصغيرة ذات الميزات المشتركة والتي لا تمثل قيمتها بشكل منفرد أهمية جوهرية.

عند تقييم إنخفاض القيمة للقروض الجماعية تقوم المجموعة بإستخدام معدل 1.5% من الموجودات المرجحة للمخاطر الإئتمانية والمحسوبة وفقاً لتوجيهات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وتقدير مخصص إنخفاض القيمة وفقاً لسياسات المجموعة المذكورة أعلاه والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، أيهما أعلى.

### خسائر انخفاض قيمة الأدوات المالية المتاحة للبيع

إن خسائر الإنخفاض في قيمة الأدوات المالية المتاحة للبيع للمجموعة كان أحد مجالات التركيز الرئيسية نظراً لأهمية التقديرات المستخدمة في تحديد خسائر إنخفاض القيمة المعترف بها وحجم الأدوات المالية المتاحة للبيع (تمثل 5% من مجموع الموجودات).

فيما يتعلق بخسائر إنخفاض قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع، قمنا بمقارنة القيمة العادلة للأوراق المالية مع سعر الشراء الأصلي ومراجعة الأداء التاريخي للسهم، لتحديد ما اذا كان هناك انخفاض كبير أو طويل الأجل للأوراق المالية.

قمنا بتقييم التقديرات الرئيسية المستخدمة من قبل المجموعة لتحديد خسائر إنخفاض القيمة. تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها، من بين أمور أخرى، التحقق من كفاية أدلة التدقيق الملائمة والمتعلقة بالبيانات الأساسية المستخدمة والتي تؤثر على التقديرات لضمان صحة واكتمال هذه البيانات. وعلاوة على ذلك، قمنا بمراجعة النتائج التي توصلت إليها المجموعة، للتأكد من أنها متوافقة مع التطبيق المناسب للتقديرات.

يتم تحديد خسائر إنخفاض قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع عندما يكون هناك انخفاض كبير أو طويل الاجل في القيمة العادلة دون التكلفة. إن تحديد ما يمكن إعتباره إنخفاض كبير أو طويل الأجل يقتضي اجراء تقديرات هامة، لا سيما بالنظر إلى حالة وجود عدم يقين في الأسواق الخارجية. كما هو مبين في إيضاح 4 حول هذه البيانات المالية الموحدة، بهدف إجراء تلك التقديرات فإن المجموعة تقوم بتقييم التقلب المعتاد في سعر السهم، الوضع المالي للجهة المستثمر فيها، أو أداء المجال الإقتصادي أو القطاع، أو تغير في التقنية، والتدفقات النقدية من العمليات التشغيلية والمالية.

## تقرير مدقق الحسابات المستقل "تمة"

أمور التدقيق الرئيسية "تمة"

خسائر انخفاض قيمة الأدوات المالية المتاحة للبيع "تمة"



### معلومات أخرى

إن أعضاء مجلس الإدارة والإدارة هم المسؤولون عن المعلومات الأخرى. تتضمن المعلومات الأخرى التقرير السنوي للمجموعة. لقد حصلنا على تقرير رئيس مجلس الإدارة قبل تاريخ تقرير مدقق الحسابات وبقيّة المعلومات المتعلقة بالتقرير السنوي من المتوقع الحصول عليه بعد ذلك التاريخ. إن المعلومات الأخرى لا تتضمن البيانات المالية الموحدة وتقرير مدقق الحسابات حولها.

إن رأينا حول البيانات المالية الموحدة لا يتناول المعلومات الأخرى، ونحن لا نبدي أي شكل من أشكال التأكيد أو الإستنتاج حولها.

فيما يتعلق بتدقيقنا حول البيانات المالية الموحدة، فإن مسؤوليتنا أن نقوم بقراءة المعلومات الأخرى الموضحة أعلاه، و من خلال ذلك نقوم بتقدير فيما إذا كانت المعلومات الأخرى غير متوافقة جوهرياً مع البيانات المالية الموحدة أو المعلومات التي حصلنا عليها أثناء قيامنا بأعمال التدقيق، أو تلك التي يتضح بطريقة أخرى أنها تتضمن أخطاءً مادية.

إذا استنتجنا وجود أي أخطاء مادية في المعلومات الأخرى، فإنه يتعين علينا الإفصاح عن ذلك، استناداً إلى الأعمال التي قمنا بها فيما يتعلق بهذه المعلومات الأخرى التي حصلنا عليها قبل تاريخ هذا التقرير. ليس لدينا ما نُفصح عنه في هذا الشأن.

إذا استنتجنا وجود أي أخطاء مادية في التقرير السنوي للمجموعة عند قيامنا بالإطلاع عليه، فإنه يتعين علينا إخطار أعضاء مجلس الإدارة.

### مسؤوليات الإدارة وأعضاء مجلس الإدارة في إعداد البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وطبقاً للأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (2) لسنة 2015، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تجدها الإدارة ضرورية لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهريّة، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأً.

عند إعداد البيانات المالية الموحدة، فإن الإدارة مسؤولة عن تقييم قدرة المجموعة على الاستمرار كمنشأة مستمرة، والافصاح متى كان مناسباً، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية واعتماد مبدأ الاستمرارية المحاسبي، ما لم تنوي الإدارة تصفية المجموعة أو وقف عملياتها، أو لا يوجد لديها بديل واقعي الا القيام بذلك.

إن أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين عن الاشراف على عملية إعداد التقارير المالية للمجموعة.

### مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية الموحدة

إن أهدافنا تتمثل بالحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خاليةً بصورة عامة من أخطاء جوهريّة، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وإصدار تقرير مدقق الحسابات الذي يتضمن رأينا. إن التأكيد المعقول هو مستوى عالٍ من التأكيد، ولا يضمن أن عملية التدقيق التي تمت وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق سوف تكشف دائماً أي خطأ جوهري في حال وجوده. وقد تنشأ الأخطاء عن الاحتيال أو عن الخطأ، وتعتبر جوهريّة بشكل فردي أو مُجمَع فيما إذا كان من المتوقع تأثيرها على القرارات الاقتصادية المتخذة من المستخدمين بناءً على هذه البيانات المالية الموحدة.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، فإننا نمارس التقدير المهني ونحافظ على الشك المهني طوال فترة التدقيق. كما نقوم أيضاً:

- بتحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهريّة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، تصميم والقيام بإجراءات التدقيق بما ينسجم مع تلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة توفر أساساً لرأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن الاحتيال تفوق تلك الناتجة عن الخطأ، حيث يشمل الاحتيال التواطؤ، التزوير، الحذف المتعمد، سوء التمثيل أو تجاوز نظام الرقابة الداخلي.
- الحصول على فهم لنظام الرقابة الداخلي ذا الصلة بالتدقيق من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، ولكن ليس بغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية.
- بتقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإيضاحات المتعلقة بها المعدة من قبل الإدارة.
- باستنتاج مدى ملاءمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية المحاسبي، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، في حال وجود حالة جوهريّة من عدم اليقين متعلقة بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جوهريّة حول قدرة المجموعة على الاستمرار. في حال الاستنتاج بوجود حالة جوهريّة من عدم اليقين، يتوجب علينا لفت الانتباه ضمن تقريرنا إلى الإفصاحات ذات الصلة الواردة في البيانات المالية الموحدة، أو تعديل رأينا في حال كانت هذه الإفصاحات غير كافية. هذا ونعتمد في استنتاجاتنا على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا. ومع ذلك، قد تؤدي الأحداث أو الظروف المستقبلية بالمجموعة إلى توقف أعمال المجموعة على أساس مبدأ الاستمرارية.





## تقرير مدقق الحسابات المستقل "تمة"

مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية الموحدة "تمة"

- تقييم العرض الشامل للبيانات المالية الموحدة وهيكلها والبيانات المتضمنة فيها، بما في ذلك الإفصاحات، وفيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة تظهر العمليات والاحداث ذات العلاقة بطريقة تحقق العرض العادل.
- الحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة فيما يتعلق بالمعلومات المالية للمجموعة وأنشطة الأعمال ضمن المجموعة لإبداء الرأي حول البيانات المالية الموحدة. إننا مسؤولون عن القيام بالتوجيه والإشراف وتنفيذ أعمال التدقيق في المجموعة. ونبقى نحن الوحيدون المسؤولون عن رأينا حول التدقيق.

نقوم بالتواصل مع أعضاء مجلس الإدارة فيما يتعلق على سبيل المثال لا الحصر بنطاق وتوقيت ونتائج التدقيق الهامة، بما في ذلك أي خلل جوهري في نظام الرقابة الداخلي يتبين لنا من خلال تدقيقنا.

كما نقوم أيضاً بتزويد أعضاء مجلس الإدارة ببيان يظهر امتثالنا لقواعد السلوك المهني المتعلقة بالاستقلالية، والتواصل معهم بخصوص جميع العلاقات وغيرها من المسائل التي يحتمل الاعتقاد بأنها قد تؤثر على إستقلاليتنا، وإجراءات الحماية ذات الصلة متى كان مناسباً.

من الأمور التي تم التواصل بشأنها مع أعضاء مجلس الإدارة، نقوم بتحديد الأمور التي كان لها الأثر الأكبر في تدقيق البيانات المالية الموحدة للفترة الحالية، والتي تعد أمور تدقيق رئيسية. نقوم بالإفصاح عن هذه الأمور في تقريرنا حول التدقيق إلا إذا حال القانون أو الأنظمة دون الإفصاح العلني عنها، أو عندما نقرر في حالات نادرة للغاية، أن لا يتم الإفصاح عن امر معين في تقريرنا في حال ترتب على الإفصاح عنه عواقب سلبية قد تفوق المنفعة العامة المتحققة منه.

### تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (2) لسنة 2015، نفيده بما يلي:

- أننا قد حصلنا على كافة المعلومات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛
- تم إعداد البيانات المالية الموحدة، من جميع جوانبها الجوهرية، بما يتطابق مع الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (2) لسنة 2015؛
- أن المجموعة قد احتفظت بدفاتر محاسبية نظامية؛
- أن المعلومات المالية الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة تتوافق مع الدفاتر المحاسبية للمجموعة؛
- كما هو مبين في إيضاح 8 حول البيانات المالية الموحدة، أن المجموعة قد قامت بشراء والإستثمار في أسهم خلال السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2017؛
- أن الإيضاح رقم 26 حول البيانات المالية الموحدة يظهر أهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة وأرصدة الأطراف ذات العلاقة والشروط التي قد تم بموجبها إبرام تلك المعاملات؛
- أنه، طبقاً للمعلومات التي توافرت لنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المجموعة أرتكبت خلال السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2017 أي مخالفات للأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (2) لسنة 2015 أو لنظامها الأساسي مما قد يؤثر جوهرياً على أنشطتها أو مركزها المالي كما في 31 ديسمبر 2017؛
- يبين الإيضاح رقم 21 حول البيانات المالية الموحدة المساهمات الإجتماعية التي تمت خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017

وعلاوة على ما سبق، نود الإفادة أنه، وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (10) لسنة 1980، وتعديلاته، حصلنا على جميع المعلومات والتفسيرات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

موسى الرمحي

سجل رقم 872

28 فبراير 2018

دي

الإمارات العربية المتحدة

بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له  
بيان المركز المالي الموحد كما في 31 ديسمبر 2017

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	إيضاحات	
			<b>الموجودات</b>
1.642.905	<b>2.042.785</b>	5	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
1.544.868	<b>1.080.246</b>	6	مطلوب من بنوك أخرى
8.808.894	<b>9.461.437</b>	7	قروض وسلفيات
1.143.186	<b>1.101.176</b>	8	إستثمارات في أوراق مالية
260.393	<b>220.244</b>		قبولات عملاء
1.757	<b>1.650</b>	9	إستثمار في شركة زميلة
68.124	<b>68.550</b>	10	ممتلكات ومعدات
82.180	<b>146.447</b>	11	موجودات أخرى
<b>13.552.307</b>	<b>14.122.535</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
70.000	<b>3.498</b>	12	مطلوب لبنوك أخرى
9.012.959	<b>9.510.551</b>	13	ودائع عملاء
260.393	<b>220.244</b>		قبولات عملاء
222.821	<b>214.628</b>	14	مطلوبات أخرى
<b>9.566.173</b>	<b>9.948.921</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>حقوق المساهمين</b>
1.848.000	<b>1.848.000</b>	15	رأس المال
1.019.266	<b>1.019.266</b>	16	إحتياطي قانوني
6.440	<b>6.440</b>	17	إحتياطي عام
34.343	<b>36.868</b>		التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
1.078.085	<b>1.263.040</b>		أرباح مستبقاه
<b>3.986.134</b>	<b>4.173.614</b>		<b>مجموع حقوق المساهمين</b>
<b>13.552.307</b>	<b>14.122.535</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين</b>
<b>7.959.606</b>	<b>7.776.518</b>	18	<b>إلتزامات ومطلوبات محتملة</b>

ناصر بن راشد المعلا  
نائب رئيس مجلس الإدارة  
والرئيس التنفيذي

راشد بن سعود المعلا  
رئيس مجلس الإدارة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017



2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	إيضاحات
450.890	474.546	19 إيرادات الفوائد
47.689	45.882	19 إيرادات من منتجات تمويل إسلامي
498.579	520.428	مجموع إيرادات الفوائد وإيرادات من منتجات تمويل إسلامي
(54.714)	(64.424)	19 مصاريف الفوائد
(500)	(411)	توزيعات المودعين - منتجات إسلامية
443.365	455.593	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من المنتجات الإسلامية بعد خصم توزيعات المودعين
46.488	48.895	إيرادات الرسوم والعمولات
34.120	27.779	20 إيرادات تشغيلية أخرى
523.973	532.267	إجمالي الإيرادات
(169.601)	(181.839)	21 مصاريف تشغيلية
354.372	350.428	22 إيرادات العمليات
41.850	39.564	8 إيرادات الإستثمارات
(5.000)	-	7 خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات في أوراق مالية - بالصافي
(66.310)	(21.011)	9 مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات - بالصافي
822	774	حصة البنك في أرباح شركة زميلة
325.734	369.755	الربح للسنة
0.18	0.20	24 الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له بيان الدخل الشامل الموحد للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
325.734	369.755	الربح للسنة
		بنود الدخل الشامل/(الخسارة الشاملة) الأخرى
		بنود قد أو يتم إعادة تصنيفها لاحقاً ضمن الأرباح أو الخسائر:
		إستثمارات متاحة للبيع
(25.644)	2.506	صافي أرباح/(خسائر) إستثمارات متاحة للبيع معترف بها مباشرة في حقوق المساهمين (إيضاح 8)
5.000	-	الخسارة المعاد تصنيفها ضمن الأرباح والخسائر نتيجة انخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع
230	19	المحول من حقوق المساهمين نتيجة بيع إستثمارات متاحة للبيع
(20.414)	2.525	بنود الدخل الشامل/(الخسارة الشاملة) الأخرى للسنة
305.320	372.280	إجمالي الدخل الشامل للسنة

## بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017

المجموع ألف درهم	أرباح مستبقاه ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ألف درهم	إحتياطي عام ألف درهم	إحتياطي قانوني ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
3.994.974	1.066.511	54.757	6.440	1.019.266	1.848.000	الرصيد في 31 ديسمبر 2015
325.734	325.734	-	-	-	-	الربح للسنة
(20.414)	-	(20.414)	-	-	-	بنود الخسارة الشاملة الأخرى للسنة
305.320	325.734	(20.414)	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
(314.160)	(314.160)	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة
3.986.134	1.078.085	34.343	6.440	1.019.266	1.848.000	الرصيد في 31 ديسمبر 2016
369.755	369.755	-	-	-	-	الربح للسنة
2.525	-	2.525	-	-	-	بنود الخسارة الشاملة الأخرى للسنة
372.280	369.755	2.525	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
(184.800)	(184.800)	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح 25)
4.173.614	1.263.040	36.868	6.440	1.019.266	1.848.000	الرصيد في 31 ديسمبر 2017

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## بيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
	<b>369.755</b>	<b>التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية</b>
<b>325.734</b>		<b>الربح للسنة</b>
		التعديلات :
71.310	<b>21.011</b>	مخصص إنخفاض قيمة الأصول - بالصافي
12.559	<b>11.752</b>	إستهلاك ممتلكات ومعدات
(1.326)	<b>(1.665)</b>	الزيادة في القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر - بغرض المتاجرة
(360)	<b>(111)</b>	إطفاء خصم
(2.339)	<b>63</b>	الخسارة/(الربح) من إستبعاد إستثمارات في أوراق مالية
(11.313)	<b>(395)</b>	الربح من إستبعاد بضاعة
(37.825)	<b>(37.728)</b>	إيرادات توزيعات أرباح
(822)	<b>(774)</b>	حصة المجموعة في أرباح شركة زميلة
143	<b>(177)</b>	(الربح)/الخسارة من إستبعاد ممتلكات ومعدات
<b>355.761</b>	<b>361.731</b>	<b>التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية</b>
(700.000)	<b>(410.000)</b>	الزيادة في شهادات الإيداع التي تستحق بعد أكثر من ثلاثة أشهر
11.117	<b>(52.006)</b>	(الزيادة)/النقص في الوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
(61.400)	<b>(673.554)</b>	الزيادة في قروض وسلفيات
(3.926)	<b>(66.991)</b>	الزيادة في موجودات أخرى
88.050	<b>3.119</b>	متحصلات من إستبعاد بضاعة
(100.117)	<b>(66.502)</b>	النقص في المطلوب لبنوك أخرى
246.536	<b>497.592</b>	الزيادة في ودائع العملاء
66.532	<b>(8.193)</b>	(النقص)/الزيادة في مطلوبات أخرى
<b>(97.447)</b>	<b>(414.804)</b>	<b>صافي النقد (المستخدم في)/الناتج من العمليات التشغيلية</b>
		<b>التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية</b>
(12.005)	<b>(12.420)</b>	شراء ممتلكات ومعدات
360	<b>419</b>	متحصلات من إستبعاد ممتلكات ومعدات
(15.666)	<b>(680)</b>	شراء إستثمارات في أوراق مالية
76.967	<b>46.928</b>	متحصلات من إستبعاد وإستحقاقات إستثمارات في أوراق مالية
37.825	<b>37.728</b>	توزيعات أرباح مقبوضة من إستثمارات في أوراق مالية
712	<b>881</b>	توزيعات أرباح مقبوضة من إستثمار في شركة زميلة
<b>88.193</b>	<b>72.856</b>	<b>صافي النقد الناتج من العمليات الإستثمارية</b>
		<b>التدفقات النقدية من العمليات التمويلية</b>
(314.243)	<b>(184.800)</b>	توزيعات أرباح مدفوعة
<b>(314.243)</b>	<b>(184.800)</b>	<b>صافي النقد الناتج من العمليات التمويلية</b>
(323.497)	<b>(526.748)</b>	صافي النقص في النقد وما يعادله
2.402.809	<b>2.079.312</b>	النقد وما يعادله في بداية السنة
<b>2.079.312</b>	<b>1.552.564</b>	<b>النقد وما يعادله في نهاية السنة (إيضاح 27)</b>

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

# بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017

## 1- معلومات عامة

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) ("البنك") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة أم القيوين ("أم القيوين") في دولة الإمارات العربية المتحدة (أ.ع.م.) بموجب المرسوم الأميري رقم (1) بتاريخ 5 يناير 1982 الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة أم القيوين، وقد بدأ أعماله إعتباراً من 1 أغسطس 1982. تتألف "المجموعة" من بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.)، أم القيوين و توين تاونز للإدارة التسويقية (ذ.م.م.)، دبي (إيضاح 3-3). إن عنوان المركز الرئيسي للبنك المسجل هو صندوق بريد 800، أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة .

يعمل البنك في مجال تقديم الخدمات المصرفية للمؤسسات والأفراد من خلال شبكة مؤلفة من 16 فرعاً و9 وحدات إلكترونية للخدمة المصرفية في دولة الإمارات العربية المتحدة .

يقوم البنك بالعمليات المصرفية الإسلامية من خلال نافذة الخدمات المصرفية الإسلامية التي أنشأت في عام 2005 في شبكة فروع البنك.

## 2- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs)

### 2-1 المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة المطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة التالية والتي تسري للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2017 في البيانات المالية الموحدة. إن تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة لم يكن لها تأثير جوهري على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية والسنوات السابقة والتي من الممكن أن تؤثر على المعالجات المحاسبية للمعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

- التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 12 ضرائب الدخل المتعلقة بالإعتراف بموجودات الضريبة المؤجلة عن الخسائر غير المحققة. قامت المجموعة بتطبيق هذه التعديلات للمرة الأولى خلال السنة الحالية. توضح التعديلات كيف ينبغي للمنشأة تقييم ما إذا كان هناك أرباح مستقبلية كافية خاضعة للضريبة يمكن أن تستفيد منها بفارق مؤقت قابل للخصم. لم يكن لتطبيق هذه التعديلات أي تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.
  - التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 7 مبادرة الإفصاح. قامت المجموعة بتطبيق هذه التعديلات للمرة الأولى خلال السنة الحالية. تتطلب التعديلات من المنشأة تقديم إفصاحات تمكن مستخدمي البيانات المالية من تقييم التغيرات في المطلوبات الناتجة عن الأنشطة التمويلية، بما في ذلك التغيرات النقدية وغير النقدية. لم يكن لتطبيق هذه التعديلات أي تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.
  - دورة التحسينات السنوية للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية 2014 - 2016 - تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 12 . قامت المجموعة بتطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 12 والتي تتضمن دورة التحسينات السنوية على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية 2014 - 2016 للمرة الأولى خلال السنة الحالية. إن التعديلات الأخرى المدرجة في هذه المجموعة غير فعالة بشكل ملزم بعد ولم يتم تطبيقها مبكراً من قبل المجموعة (إيضاح 2-2).
- ينص المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 12 على أن المنشأة ليست بحاجة لعرض ملخص المعلومات المالية عن الحصص في الشركات التابعة، الشركات الزميلة أو المشاريع المشتركة المصنفة (أو مجموعة الإستعدادات المصنفة) كإستثمارات متاحة للبيع. توضح التعديلات بأن هذا هو الإستثناء الوحيد من متطلبات الإفصاح للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 12 لهذه الحصص.
- لم يكن لتطبيق هذه التعديلات أي تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.



## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة" 2- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) "تتمة"

2-2 المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بالتطبيق المبكر للمعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة والمعدّلة التالية التي تم إصدارها ولم يحن موعد تطبيقها بعد:

#### المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

تطبق للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد

1 يناير 2018 دورة التحسينات السنوية للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية 2014 – 2016 والتي تتضمن التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 1 والمعيار المحاسبي الدولي رقم 28.

1 يناير 2019 دورة التحسينات السنوية للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية 2015 – 2017 والتي تتضمن التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 3 و 11 والمعيار المحاسبي الدولي رقم 12 و 23.

1 يناير 2018 تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم 22 المعاملات بالعملات الأجنبية والبدل المدفوع مقدماً  
يعالج تفسير المعاملات بالعملات الأجنبية أو جزء من المعاملات عندما:  
• يكون هناك بدل تم تقويمه أو تسعيره بالعملة الأجنبية؛  
• تقوم المنشأة بالإعتراف بالأصل المدفوع مقدماً أو بالتزام الدخل المؤجل المتعلق بهذا البدل، قبل الإعتراف بالأصل ذات العلاقة، المصاريف أو الدخل؛ و  
• يكون الأصل المدفوع مقدماً أو التزام الدخل المؤجل غير نقدي.

1 يناير 2018 التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 2 المدفوعات على أساس الأسهم التي توضح تصنيف وقياس معاملات الدفع على أساس السهم.

1 يناير 2018 تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 4: عقود التأمين المتعلق بتواريخ تطبيق مختلفة للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 والإصدار الجديد ومعيار عقود التأمين الجديد.

1 يناير 2018 تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 40 إستثمارات في ممتلكات : تعديل الفقرة رقم 57 لتوضح أنه ينبغي على المنشأة تحويل الملكية إلى، أو من، الإستثمار في ممتلكات عندما، و فقط عندما، يكون هناك دليل على وجود تغيير في الإستخدام. يحدث التغيير في الإستخدام إذا كان العقار يفي، أو لم يعد يفي بتعريف الإستثمار في ممتلكات. إن التغيير في نوايا الإدارة لاستخدام العقار لا يشكل في حد ذاته دليلاً على حدوث تغيير في الإستخدام. تم تعديل الفقرة لتوضح أن قائمة الأمثلة المدرجة هي غير حصرية.

1 يناير 2018 المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 الأدوات المالية (النسخة المعدله في 2009، 2010، 2013 و 2014)  
المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 الصادر في نوفمبر 2009 الذي قدم متطلبات جديدة لتصنيف وقياس الموجودات المالية. تم تعديل المعيار الدولي لإعداد التقارير

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 2- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) "تتمة"

2-2 المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد "تتمة"

تطبق للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

المالية رقم 9 الأدوات المالية في أكتوبر 2010 ليتضمن متطلبات تصنيف وقياس المطلوبات المالية وإلغاء الإعتراف بها. وتم تعديله في نوفمبر 2013 ليتضمن المتطلبات الجديدة بشأن محاسبة التحوط العامة. وفي يوليو 2014، تم إصدار نسخة أخرى معدلة من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 حيث كان الهدف الأساسي منه أن يشمل أ) متطلبات الإنخفاض في القيمة للموجودات المالية، و ب) تعديلات محدودة على متطلبات التصنيف والقياس من خلال تقديم إحدى فئات قياس "القيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى" على أدوات دين معينة بسيطة.

النسخة النهائية المعدلة للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 تشمل متطلبات محاسبة الأدوات المالية والتي تحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم 39 الأدوات المالية: الاعتراف والقياس.

يتضمن المعيار متطلبات في المجالات التالية:

- التصنيف والقياس: يتم تصنيف الموجودات المالية بالرجوع إلى نمط الأعمال التي تنضوي تحتها تلك الموجودات المالية وخصائص تدفقاتها النقدية التعاقدية. ويقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 في نسخته الصادرة في 2014 فئة "القيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى" لأدوات دين معينة. ويتم تصنيف المطلوبات المالية وفق هذا المعيار بنفس الطريقة التي تُصنف بها ضمن المعيار المحاسبي الدولي رقم 39 مع وجود بعض الاختلافات في المتطلبات التي يُعمل بها في قياس المخاطر الائتمانية الخاصة للمنشأة.
- محاسبة التحوط: يقدم المعيار نظام محاسبة تحوط جديد يهدف إلى توثيق مزيد من الصلة بالكيفية التي تدير بها المؤسسات المخاطر عند التحوط من المخاطر المالية وغير المالية.
- إلغاء الاعتراف: تم تطبيق متطلبات إلغاء الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم 39.

1 يناير 2019

تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 - الأدوات المالية: المتعلق بميزات الدفع المقدم بتعويض سلبي. يقوم هذا التعديل بتعديل المتطلبات الحالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 فيما يتعلق بحقوق إنهاء الخدمة مما يتيح قياس التكلفة المطلقة (أو، وفقاً لنموذج الأعمال، بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر) حتى في حالة تسديد التعويضات السلبية.

1 يناير 2018

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 - الإيرادات من العقود المبرمة مع العملاء في مايو 2014، تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 والذي يقدم نموذج واحد شامل لإستخدامه في محاسبة الإيرادات الناتجة عن العقود المبرمة مع العملاء. عندما يدخل المعيار حيز التطبيق سوف يحل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 محل إرشادات تحقق الإيرادات الواردة في المعيار المحاسبي الدولي رقم 18 - الإيرادات ومعيار المحاسبة الدولي رقم 11 - عقود المقاولات والتفسيرات المتعلقة بها.



## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 2- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) "تتمة"

#### 2-2 المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد "تتمة"

تطبق للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

الهدف الأساسي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 هو أن المنشأة ينبغي أن تعترف بالإيرادات مقابل نقل البضائع أو الخدمات المقدمة للعملاء بالمبلغ الذي يعكس التعويض المادي الذي تتوقعه المنشأة مقابل تلك السلع أو الخدمات. على وجه التحديد، يقدم المعيار نموذج من 5 خطوات للإعتراف بالإيرادات:

- الخطوة الأولى: تحديد العقد أو العقود مع العملاء.
- الخطوة الثانية: تحديد التزامات الأداء في العقد.
- الخطوة الثالثة: تحديد سعر الصفقة.
- الخطوة الرابعة: تحميل سعر الصفقة على التزامات الأداء في العقد.
- الخطوة الخامسة: الإعتراف بالإيرادات عندما تقوم المنشأة بتنفيذ متطلبات الأداء.

ضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 يتم الإعتراف بالإيرادات للمنشأة عند أداء الإلتزام أي عندما تنتقل السيطرة على السلع أو الخدمات المنوطة بأداء الإلتزام معين إلى العميل. تمت إضافة توجيهات أكثر تقييداً في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 للتعامل مع سيناريوهات محددة. وعلاوة على ذلك، يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 إفصاحات واسعة.

تقييم تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 - الإيرادات من العقود المبرمة مع العملاء إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 من الفترة السنوية التي تبدأ في 1 يناير 2018 لم يكن له تأثير على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

1 يناير 2018

التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 15 الإيرادات من العقود المبرمة مع العملاء لتوضيح ثلاثة جوانب للمعيار (تحديد إلتزامات الأداء، إعتبرات الوكيل والموكل الأصلي والتراخيص) وتوفير بعض البنود الانتقالية للعقود المعدلة والعقود المنجزة.

1 يناير 2019

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 16 عقود الإيجار يحدد المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 16 كيفية الإعتراف، القياس، العرض والإفصاح عن عقود الإيجار. يقدم المعيار نموذج محاسبي واحد، يتطلب من المستأجرين الإعتراف بموجودات ومطلوبات لجميع عقود الإيجار إلا إذا كانت مدة عقد الإيجار 12 شهراً أو أقل أو أن الأصل موضوع العقد ذات قيمة منخفضة. يستمر المؤجرين بتصنيف عقود الإيجارات كتشغيلية أو تمويلية، ضمن مفهوم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 16 المتعلق بالمحاسبة للمؤجر دون تغيير جوهرى عن المعيار الدولي للتقارير المالية السابق رقم 17.

1 يناير 2019

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم 28 الإستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة: يتعلق بالحصص طويلة الأجل في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة. توضح هذه التعديلات أن المنشأة تطبق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 الأدوات المالية على الحصص طويلة الأجل في الشركة الزميلة أو المشروع المشترك والتي تشكل جزءاً من صافي الإستثمار في الشركة الزميلة أو المشروع المشترك والتي لا يتم تطبيق طريقة حقوق الملكية.

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 2- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) "تتمة"

#### 2-2 المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد "تتمة"

##### المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

##### تطبق للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد

تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 7 الأدوات المالية: الإفصاحات والمتعلق بالإفصاحات حول التطبيق الأولي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 7 الأدوات المالية: الإفصاحات والمتعلقة بالإفصاحات الإضافية لمحاسبة التحوط (والتعديلات اللاحقة) والناجمة من إدخال فصل عن محاسبة التحوط في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9.

التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 10 البيانات المالية الموحدة والمعيار المحاسبي الدولي رقم 28 الإستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة (2011) بشأن معالجة بيع أو المساهمة في الأصول بين المستثمر والشركات الزميلة أو المشاريع المشتركة.

تتوقع الإدارة أن تطبق هذه المعايير، التفسيرات والتعديلات الجديدة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة عند دخولها حيز التطبيق، وأن تطبق هذه المعايير الجديدة، التفسيرات والتعديلات، فيما عدا المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 كما مبين في الفقرة السابقة، قد لا يكون لها تأثير هام على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في مرحلة التطبيق الأولى.

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية النسخة النهائية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 الأدوات المالية في يوليو 2014 والذي يحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم 39 الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 متطلبات جديدة لكيفية قيام المنشأة بتصنيف وقياس الموجودات المالية ويتطلب إجراء تغييرات في الإبلاغ عن "الائتمان الخاص" فيما يتعلق بالتزامات الدين المصدرة المحددة بالقيمة العادلة ويحل محل القواعد الحالية لانخفاض قيمة الموجودات المالية ويعدل متطلبات محاسبة التحوط. كما يتطلب المعيار من الكيانات تزويد مستخدمي البيانات المالية بإفصاحات أكثر إفادة وذات صلة. يطبق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 اعتباراً من أو بعد 1 يناير 2018. استناداً إلى بيانات 31 ديسمبر 2017، في إعتقاد المجموعة أن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 سوف يؤدي إلى تخفيض حقوق المساهمين للمجموعة بنسبة 0.67% تقريباً.

يعتبر هذا التقييم أولي لأنه لم يتم الانتهاء من جميع الأعمال الانتقالية. تواصل المجموعة تنقيح نماذج الانخفاض في القيمة والضوابط ذات الصلة بالعمليات والتحقق من صحتها. ترى المجموعة أن التأثير الفعلي لتطبيق المعايير كما في 1 يناير 2018 قد يخضع للتغيير بسبب:

- 1 - إن المجموعة بصدد تنقيح و التحقق من نماذج الانخفاض في القيمة وضوابط العمليات ذات الصلة.
- 2 - تنتظر تعليمات البنك المركزي النهائية بشأن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 والتي قد تؤثر على النتائج.

تقوم المجموعة بتقديم إدارة برنامج المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 بمساعدة من إدارة مخاطر الائتمان والتمويل، بما يشمل الاستعانة بخبراء في الموضوع قيد الدراسة و المنهجية وتحديد مصادر البيانات و مذجتها، معالجة تكنولوجيا المعلومات وإعداد التقارير. قامت المجموعة بأداء تجارب تشغيل موازية في سنة 2017 لضمان الاستعداد الإجرائي وزيادة تحسين جودة البيانات.

تقوم الحوكمة العامة بتنفيذ البرنامج من خلال اللجنة التوجيهية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 وتشمل التمثيل المالي والمخاطر وتكنولوجيا المعلومات. يتم تقديم التوجيه والتدريب على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 من قبل المجموعة من خلال الأعمال والوظائف كجزء من أنظمة الرقابة الداخلية للمجموعة. وعززت المجموعة إطار الحوكمة الحالي لضمان وجود عمليات التدقيق والضوابط المناسبة على العمليات الرئيسية الجديدة ومجالات الحكم الهامة. يتم تقسيم الحوكمة على عملية حساب خسائر الإئتمان المتوقعة من خلال وظائف المخاطر والتمويل.

# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

### 2- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) "تتمة"

#### 2-2 المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد "تتمة"

تعتمد المجموعة تطبيق المعايير الجديدة في تاريخ التطبيق المطلوب اعتباراً من 1 يناير 2018. وسوف تستفيد المجموعة من الإعفاء الذي يسمح لها بعدم إدراج معلومات مقارنة للفترة السابقة فيما يتعلق بالتصنيف والقياس بما في ذلك تغيير القيمة. وسيتم قيد الفروق في القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية الناتجة عن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 في الأرباح المستبقاة الافتتاحية والاحتياطات كما في 1 يناير 2018.

#### تصنيف وقياس الموجودات والمطلوبات المالية

يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 أن يحدد نموذج أعمال المنشأة والتدفقات النقدية التعاقدية للأداة المالية التي يتم تصنيفها وقياسها في البيانات المالية. حيث تختلف متطلبات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 عن التقديرات بموجب قواعد معيار المحاسبة الدولي رقم 39 الحالية، من المتوقع وجود بعض الفروق في تصنيف وقياس الموجودات المالية بموجب معيار المحاسبة الدولي 39. لا يزال تصنيف وقياس المطلوبات المالية إلى حد كبير دون تغيير بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 من المتطلبات الحالية.

قامت المجموعة بإجراء تقييم أولي لنماذج الأعمال وتقييم خصائص التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية لتحديد التغيرات المحتملة في التصنيف والقياس نتيجة تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9. ونتيجة للتحليل الذي أجري حتى الآن، قامت المجموعة بتحديد الموجودات المالية المتوقع قياسها إما بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى والتي ستخضع لقواعد إنخفاض القيمة حسب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9.

يحتفظ المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 بمعظم المتطلبات الحالية للمطلوبات المالية. ومع ذلك، بالنسبة للمطلوبات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، فإن الأرباح أو الخسائر المنسوبة إلى التغيرات في مخاطر الائتمان الخاصة يمكن عرضها ضمن بيان الدخل الشامل الأخرى. لا يوجد لدى المجموعة أي مطلوبات مالية مصنفة بالقيمة العادلة.

#### انخفاض قيمة الموجودات المالية

إن متطلبات انخفاض القيمة معقدة وتتطلب أحكاماً وتقديرات وافترضات من الإدارة. تم تحديد المفاهيم الأساسية والأحكام الإدارية من قبل اللجنة التوجيهية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 خلال الفترة المقارنة لسنة 2017 وتشمل:

- تحديد الزيادة الجوهرية في مخاطر الائتمان عند التطبيق المبدئي
- معلومات مستقبلية
- تحديد مفهوم التخلف عن السداد و انخفاض قيمة الأصول الائتمانية
- العمر المتوقع
- التقنيات النمذجية

يتم تطبيق متطلبات الانخفاض في القيمة للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 على الموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى وإلتزامات القروض خارج الميزانية العمومية والضمانات المالية (المشار إليها في هذا الإيضاح كموجودات مالية).

إن تحديد خسائر الانخفاض في القيمة والمخصص سوف ينتقل من نموذج الخسارة الائتمانية المتكبدة حيث يتم الاعتراف بخسائر الائتمان عند وجود خسارة محدد بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم 39، إلى نموذج الخسارة المتوقعة بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9، حيث يتم احتساب المخصصات عند التطبيق المبدئي للموجودات المالية (أو التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في التزام القرض أو الضمان المالي)، إستناداً إلى توقعات خسائر الائتمان المحتملة في ذلك الوقت بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9.

وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 المتعلق بالموجودات المالية التي تم إنشاؤها أو شراؤها، ستقوم المجموعة بالاعتراف بمخصص للخسائر الائتمانية بمبلغ يعادل خسائر الائتمان المتوقعة لمدة 12 شهراً، وفي حالة عدم حدوث زيادة كبيرة في مخاطر الائتمان عند التطبيق المبدئي (الخطوة 1). يمثل

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تمة"

#### 2- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) "تمة"

#### 2-2 المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد "تمة"

هذا المبلغ في الجزء من خسائر الائتمان المتوقعة مدى الحياة والتي تمثل خسائر الائتمان المتوقعة الناتجة عن أحداث التخلف في السداد المحتملة خلال 12 شهرا القادمة. يتم احتساب إيرادات الفوائد على إجمالي القيمة الدفترية للموجودات المالية في المرحلة 1.

يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 الاعتراف بالخسائر الائتمانية المتوقعة على مدى الحياة والتي أدت إلى زيادة كبيرة في مخاطر الائتمان (المرحلة 2) وبالنسبة للموجودات المالية التي انخفضت قيمتها الائتمانية في تاريخ بيان المركز المالي الموحد (المرحلة 3). تتمثل خسائر الائتمان المتوقعة مدى الحياة في جميع أحداث التخلف عن السداد المحتملة على مدى الحياة المتوقع للأداة المالية. تقوم المجموعة برفع مستوى مؤشرات إدارة المخاطر الحالية (تاريخ إستحقاقها)، مع الأخذ في الاعتبار المعلومات المعقولة والداعمة التي تسمح للمجموعة بتحديد ما إذا كانت مخاطر الائتمان للموجودات المالية قد زادت بشكل ملحوظ. يتم احتساب إيرادات الفوائد على إجمالي القيمة الدفترية للموجودات المالية في المرحلة 2.

بالنسبة للموجودات المالية التي انخفضت قيمتها الائتمانية إلى المرحلة الثالثة، ستقوم المجموعة بتطبيق مفهوم التخلف عن السداد كما هو محدد من قبل اللجنة التوجيهية للمعيار الدولي لإدارة التقارير المالية 9. يتم احتساب إيرادات الفوائد بناءً على صافي القيمة الدفترية لهذه الموجودات المالية فقط.

قررت المجموعة قياس مخصص خسائر الائتمان على أساس المعاملة الفردية للمحافظ الأكبر حجما، ومنهجية التقييم الجماعي لمحافظ التجزئة. غير أن تقييم تحويل الأصول المالية بين المراحل 1 و 2 و 3 سيجري على أساس فردي.

لا توجد منهجية في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 لقياس خسائر الائتمان المتوقعة. قامت المجموعة بتطبيق المنهجية الأكثر استخداما لحساب الخسارة المتوقعة في القطاع المصرفي والتي تستخدم ثلاثة معلمات رئيسية، وهي احتمال التخلف عن السداد ("PD")، والخسارة الناتجة عن التخلف عن السداد ("LGD") و مستوى التعرض في حال التخلف عن السداد ("EAD").

سوف تستفيد المجموعة من المعايير الحالية لإطار عمل بازل وممارسات إدارة المخاطر قدر المستطاع. ومع ذلك، وبالنظر إلى التوجه المحافظ المتأصل في حساب الخسائر المتوقعة التنظيمية، يتم إجراء بعض التعديلات على هذه المكونات لضمان الإمتثال للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9. يتم تحديدها وإبلاغها للجنة التوجيهية.

وحيث أنه سيكون هناك زيادة في الذاتية، حيث أن مخصص خسائر الائتمان سيعتمد على معلومات مستقبلية معقولة يمكن دعمها، سيجري رصد الاستخدام العام للمعلومات المستقبلية، بما في ذلك التنبؤات الاقتصادية الكلية، من خلال إطار للإدارة العامة.

وللحفاظ على الاتساق والموثوقية، من المخطط أن يتم الحصول على معلومات سيناريو الاقتصاد الكلي من التقارير المنشورة والإرشادات الصادرة عن الجمعية. سيتم استخدام هذه المعلومات لتوليد سيناريوهات مستقبلية محتملة من خلال استخدام البنية التحتية الخاصة باختبار التحمل للمجموعة مع إجراء التعديلات المناسبة بما يتوافق مع متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9. إن أثر الانتقال وآثاره الناتجة عن التطبيق المستمر للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 متضمنة في تخطيط رأس المال للمجموعة لعام 2018 وما بعده.

#### محاسبة التحوط

يتضمن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 أيضا قواعد محاسبة التحوط الجديدة التي تنوي مواثمة محاسبة التحوط مع ممارسات إدارة المخاطر. وبصفة عامة، تمت إزالة بعض القيود المفروضة بموجب القواعد الحالية، وأصبحت مجموعة متنوعة من أدوات التحوط والبنود المغطاة متاحة لمحاسبة التحوط. إن متطلبات التحوط للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 9 ليس من المتوقع أن يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.



## بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 3- أهم السياسات المحاسبية

##### 1-3 معايير الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ووفقاً لمتطلبات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة المتعلقة بإنخفاض قيمة القروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة وإحتساب نسبة كفاية رأس المال.

##### 2-3 أسس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية. لأغراض إعداد البيانات المالية الموحدة، تم عرض النتائج والمركز المالي للمجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة (بالآلاف)، وهي تمثل العملة التي تمارس بها المجموعة نشاطها وهي العملة المستخدمة في عرض البيانات المالية الموحدة. فيما يلي ملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة.

تقوم المجموعة بعرض بيان المركز المالي الموحد بشكل عام حسب السيولة، وتم التمييز بناء على توقعات التحصيل أو السداد خلال 12 شهراً بعد تاريخ بيان المركز المالي الموحد (الجزء المتداول) وأكثر من 12 شهراً بعد تاريخ بيان المركز المالي الموحد (الجزء غير متداول) حيث تم إظهار ذلك في الإيضاحات.

##### 3-3 أسس توحيد البيانات المالية الموحدة

إن البيانات المالية الموحدة لبنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له (المجموعة) تتألف من البيانات المالية للبنك والشركة المسيطر عليها (شركة تابعة).

تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك:

- القدرة على المنشأة المستثمر بها؛
- التعرض للعوائد المتغيرة، أو الحق في تلك العوائد، وذلك من ارتباطاتها مع المنشأة المستثمر بها؛ و
- القدرة على ممارسة السيطرة على المنشأة المستثمر بها للتأثير على مبالغ عوائد المستثمر.

يقوم البنك بإعادة تقييم ما إذا كان يسيطر على أي من المنشآت المستثمر بها أم لا إذا ما كانت الحقائق والظروف تشير إلى حدوث تغيرات على واحد أو أكثر من عناصر السيطرة المشار إليها أعلاه.

عندما تقل حقوق التصويت الخاصة بالبنك في أي من المنشآت المستثمر بها عن أغلبية حقوق التصويت بها، فيكون للبنك القدرة على السيطرة على تلك المنشأة المستثمر بها عندما تكون حقوق التصويت كافية لمنحه قدرة عملية لتوجيه الأنشطة ذات الصلة بالمنشأة المستثمر بها بشكل منفرد.

يأخذ البنك بعين الاعتبار جميع الحقائق والظروف ذات الصلة عند تقييم ما إذا كان للبنك حقوق التصويت في المنشأة المستثمر بها بشكل كافٍ لمنحه السيطرة. تشمل تلك الحقائق والظروف ما يلي:

- حجم حقوق التصويت التي يمتلكها البنك بالنسبة لحجم ومدى ملكية حاملي حقوق التصويت الآخرين؛
- حقوق التصويت المحتملة التي يمتلكها البنك وحاملي حقوق التصويت الآخرين والأطراف الأخرى؛
- الحقوق الناشئة من الترتيبات التعاقدية الأخرى؛ و
- أية حقائق وظروف إضافية قد تشير إلى أن البنك له، أو ليس لديه، القدرة الحالية على توجيه الأنشطة ذات الصلة وقت الحاجة لاتخاذ قرارات، بما في ذلك كيفية التصويت في اجتماعات المساهمين السابقة.

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

#### 3-3 أسس توحيد البيانات المالية الموحدة "تتمة"

تبدأ عملية توحيد الشركة التابعة عندما تتم السيطرة من قبل البنك على تلك الشركة التابعة، بينما تتوقف عملية التوحيد عندما يفقد البنك السيطرة على الشركة التابعة. وعلى وجه الخصوص، يتم تضمين إيرادات ومصاريف الشركة التابعة المستحوذة أو المستبعدة خلال السنة في بيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد من تاريخ حصول البنك على السيطرة حتى التاريخ الذي تنقطع فيه سيطرة البنك على الشركة التابعة.

إن الربح أو الخسارة وكل عنصر من عناصر الدخل الشامل الأخرى موزعة على مالكي البنك ومالكي الأطراف غير المسيطرة. إجمالي الدخل الشامل للشركة التابعة موزع على مالكي البنك والأطراف غير المسيطرة حتى لو أدى ذلك إلى حدوث عجز في أرصدة الأطراف غير المسيطرة.

حيثما لزم الأمر، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لكي تتلائم سياساتها المحاسبية مع تلك المستخدمة من قبل المجموعة.

يتم إستبعاد جميع المعاملات بما في ذلك الأصول والالتزامات وحقوق الملكية والأرباح والمصاريف والتدفقات النقدية الناتجة عن المعاملات الداخلية بين أعضاء المجموعة عند التوحيد.

#### الشركة التابعة :

فيما يلي تفاصيل الشركة التابعة للبنك كما في 31 ديسمبر 2017 :

إسم الشركة التابعة	نسبة الملكية في الشركة التابعة	مكان التأسيس	النشاط الأساسي للشركة التابعة
توين تاونز للإدارة التسويقية (ش.ذ.م.م.)	99.33%	الإمارات العربية المتحدة	تقديم خدمات التسويق

إن الحصة المتبقية في الشركة أعلاه هي لصالح المجموعة من خلال ترتيبات متفق عليها .

#### 4-3 استثمارات في شركة زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي للمجموعة تأثيراً هاماً عليها، ويمثل التأثير الهام قدرة المجموعة على المشاركة في إنخاذ القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة المستثمر بها ولا يصل هذا التأثير إلى درجة السيطرة المطلقة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

تم إدراج نتائج موجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في هذه البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. وطبقاً لطريقة حقوق الملكية، يتم الاعتراف بالاستثمار في الشركات الزميلة مبدئياً في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة ويتم تعديلها لاحقاً للاعتراف بحصة المجموعة من أرباح أو خسائر وبنود الدخل الشامل الأخرى للشركة الزميلة. في حال زيادة حصة المجموعة في خسائر الشركة الزميلة عن الإستثمار في تلك الشركة الزميلة (والتي تتضمن أي حصص طويلة الأجل، والتي في جوهرها، تشكل جزءاً من صافي استثمار المجموعة في الشركة الزميلة)، توقف المجموعة الاعتراف بحصته في الخسائر اللاحقة. ولا يتم الاعتراف بالخسائر الإضافية سوى إلى المدى الذي تحمل فيه المجموعة التزامات قانونية أو استدلالية أو قامت بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة.

يتم تسجيل الاستثمار في الشركة الزميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية من تاريخ تحول الشركة المستثمر بها إلى شركة زميلة. وعند الاستحواذ على الاستثمار في شركة زميلة، فإن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة للشركة الزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء، يتم الاعتراف بها كشهرة، ويتم تضمينها في القيمة المدرجة للإستثمار. إن أي زيادة في حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، يتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تم فيها الإستحواذ على الاستثمار.

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

#### 3-4 استثمارات في شركة زميلة "تتمة"

تم تطبيق متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم 39 لتحديد ما إذا كان من اللازم الاعتراف بأي خسارة لانخفاض القيمة فيما يتعلق باستثمار المجموعة في الشركة الزميلة. عند الضرورة، يتم إجراء اختبار على كامل مبلغ القيمة المدرجة للاستثمار (بما في ذلك الشهرة) لتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في القيمة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 36 انخفاض قيمة الأصول كأصل واحد وذلك بمقارنة القيمة القابلة للاسترداد (القيمة قيد الاستخدام والقيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع، أيهما أعلى) مع قيمتها المدرجة. إن خسائر الإنخفاض في القيمة المعترف بها تشكل جزءاً من القيمة المدرجة للاستثمار. يتم الاعتراف بأي استرجاع لخسائر انخفاض القيمة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 36 إلى الحد الذي تزيد عنده قيمة الإستثمار القابلة للاسترداد.

#### 3-5 إندماج الأعمال

تتم محاسبة إستحواذ الأعمال التجارية باستخدام طريقة الشراء. ويتم قياس البديل المنقول ضمن اندماج الأعمال بالقيمة العادلة، والتي يتم حسابها على أنها مجموع القيم العادلة للأصول التي تنقلها المجموعة بتاريخ الإستحواذ، والمطلوبات التي تتحملها المجموعة إلى مالكي المنشأة المستحوذ عليها السابقين بالإضافة إلى حصص حقوق الملكية التي أصدرتها المجموعة في مقابل السيطرة على المنشأة المستحوذ عليها. وبشكل عام، يتم الاعتراف بالتكاليف المتعلقة بعمليات الإستحواذ من خلال الأرباح أو الخسائر عند تكبدها. كما في تاريخ الإستحواذ، يتم الاعتراف بالأصول المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات المفترضة بقيمتها العادلة .

يتم قياس الشهرة بالزيادة على مجموع البديل المنقول، ومقدار حصة الأطراف غير مسيطرة في المنشأة المستحوذ عليها، والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المستحوذة والتي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المستحوذ عليها (إن وجدت) على صافي مبالغ الأصول المقتناة القابلة للتحديد والمطلوبات المفترضة بتاريخ الإستحواذ. في حال، بعد إعادة التقييم، تجاوز صافي قيمة الأصول المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات المفترضة بتاريخ الإستحواذ مجموع البديل المنقول ومبالغ حصة الأطراف غير مسيطرة في المنشأة المستحوذ عليها والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المستحوذة التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المستحوذ عليها (إن وجدت)، يتم الاعتراف بالزيادة مباشرة في الربح أو الخسارة كربح شراء بسعر منخفض.

في حال تمت عملية اندماج الأعمال على مراحل، يعاد قياس حصة المجموعة السابقة في المنشأة المستحوذ عليها لقيمتها العادلة كما في تاريخ الإستحواذ (أي بتاريخ انتقال السيطرة على المنشأة المستحوذ عليها إلى المجموعة)، ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر، إن وجدت، في بياني الأرباح والخسائر. يتم إعادة تصنيف المبالغ الناشئة عن حصة المنشأة قبل تاريخ الاستحواذ، والتي تم الاعتراف بها سابقاً في بنود الدخل الشامل الأخرى، إلى أرباح أو خسائر إذا كانت المعالجة صحيحة في حال تم استبعاد هذه الحصة.

في حال عدم انتهاء المحاسبة الأولية لإندماج الأعمال في نهاية فترة التقرير التي حصل فيها الأندماج، تسجل الشركة المبالغ المؤقتة للبنود التي لم يتم إنتهاء عملية المحاسبة عنها. يتم تعديل هذه المبالغ المؤقتة خلال فترة القياس (انظر أعلاه)، أو يتم الاعتراف بموجودات أو مطلوبات إضافية لتعكس المعلومات الجديدة التي تم الحصول عليها حول الحقائق والظروف السائدة بتاريخ الاستحواذ، إن توفرت، والتي من شأنها التأثير على المبالغ المعترف بها كما في ذلك التاريخ.

#### 3-6 الموجودات المالية

##### قروض وذمم مدينة

القروض والذمم المدينة هي موجودات مالية غير مشتقة ولها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وهي غير مدرجة في الأسواق المالية النشطة. وهي تتضمن النقد والأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، المطلوب من بنوك أخرى، القروض والسلفيات وقبولات العملاء وموجودات أخرى.

يتم إثبات القروض والسلفيات عند منح المبالغ للمقترضين وتقييد بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي .

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

#### 3-6 الموجودات المالية "تتمة"

إنخفاض قيمة القروض والسلفيات

قروض مقيمة بشكل منفرد تتمثل القروض المقيمة إفرادياً بشكل رئيسي في قروض الشركات والقروض التجارية والتي يتم تقييمها بشكل منفرد لمعرفة إن كان هناك أي دليل موضوعي يؤشر إلى وجود إنخفاض في قيمتها. يتم تصنيف القروض كمنخفضة القيمة إذا وُجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفوعات المستحقة عليه للمجموعة وفقاً لشروط التعاقد الأصلية .

يتم قياس الإنخفاض في قيمة القروض بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بما فيها أي ضمان، ويتم احتساب خسارة الإنخفاض في القيمة بالفرق ما بين القيمة الدفترية للقروض وصافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المرتبطة بتلك القروض.

قروض مقيمة كمجموعة

تتمثل خسائر الإنخفاض في قيمة القروض المقيمة كمجموعة من المخصصات المحتملة على:

(أ) القروض العاملة

(ب) قروض صغيرة ذات ميزات مشتركة والتي لا تمثل قيمتها بشكل منفرد أهمية جوهرية.

قروض مستحقة وغير مخفضة القيمة

القروض والسلفيات والتي استحق عليها فوائد أو أن أصل المبلغ مستحق السداد والتي تعتقد المجموعة أنه لا يوجد إنخفاض في قيمة تلك الأصول نظراً لإحتفاظ المجموعة بضمانات و/أو مرحلة تحصيل المبالغ المستحقة للمجموعة.

القروض العاملة

تقوم إدارة المجموعة بتقدير خسائر إنخفاض القيمة لمحافظ القروض بناءً على الخبرة السابقة والخسائر الكامنة المرتبطة بالظروف الإقتصادية والإئتمانية السائدة.

قروض مالية صغيرة ذات ميزات مشتركة وليست جوهرية بشكل منفرد

تتمثل هذه القروض بشكل أساسي في المبالغ المستحقة على بطاقات الإئتمان والقروض الأخرى التي لا تمثل قيمتها بشكل منفرد أهمية جوهرية . يتم تقدير خسائر إنخفاض القيمة لتلك القروض بناء على تحليل أعمار الأرصدة لكل فئة منها ويتم تسجيلها بناء على ذلك.

سياسة إعادة تحليل أعمار أرصدة القروض والسلفيات

قامت المجموعة بتحديد سياسة إعادة تحليل أعمار أرصدة القروض والسلفيات كجزء من سياستها في إدارة المخاطر الإئتمانية. تعتبر المجموعة نقل وتأجيل أرصدة القروض والسلفيات مستحقة السداد كإعادة تحليل لأعمارها، ويقوم بتطبيق المبادئ التوجيهية لبازل 2 (Basel II) في هذا الإطار. إن ذلك يشتمل على طرق مستقلة لإعادة تحليل أعمار أرصدة الحسابات العادية والمتعثرة ، موافقة الجهات المسؤولة ، الحد الأدنى لعمر التسهيلات المقدمة قبل أن تخضع لإعادة التحليل والحد الأقصى لإعادة التحليل لكل رصيد من أرصدة التسهيلات كل على حدة وعوامل أخرى. تعتمد إعادة تحليل العمر على إعادة تقييم قدرة المقترض على تسديد إلتزاماته للمجموعة بناءً على الأوضاع الإقتصادية المستجدة.

استثمارات في أوراق مالية

تصنف المجموعة إستثماراتها في الأوراق المالية في الفئات التالية : موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، وموجودات مالية محتفظ بها حتى استحقاقها، وموجودات مالية متاحة للبيع . تحدد الإدارة تصنيف إستثماراتها عند الإعتراف المبدئي بها.



## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

#### 6-3 الموجودات المالية "تتمة"

#### استثمارات في أوراق مالية "تتمة"

(أ) الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر وتشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين: الموجودات المالية - بغرض المتاجرة، وتلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر منذ البداية. يتم تصنيف الأصل المالي في هذه الفئة إذا تم إفتنائه بشكل أساسي لغرض بيعه على المدى القصير أو إذا وجدت النية من قبل الإدارة لإقتنائه على ذلك الأساس. يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما تتم إدارة استثمارات محددة، مثل استثمارات الأسهم، وتقييمها على أساس القيمة العادلة وفقاً لإدارة مخاطر موثقة أو إستراتيجية استثمار معينة حيث يتم رفع تقارير بها معتمدة على تلك الأسس إلى أفراد الإدارة الرئيسيين.

(ب) إستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها هي موجودات مالية غير مشتقة لها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وتواريخ استحقاق ثابتة وهي التي تعتمد إدارة المجموعة الاحتفاظ بها حتى استحقاقها ويكون لها القدرة على ذلك. عندما تقرر المجموعة بيع ما هو أكثر من مجرد كمية غير كبيرة من الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها، عندها تكون الفئة بالكامل قد تعرضت للتأثر وبالتالي تتم إعادة تصنيفها كإستثمارات متاحة للبيع.

#### (ج) إستثمارات متاحة للبيع

الإستثمارات المتاحة للبيع هي موجودات مالية غير مشتقة مصنفة كإستثمارات متاحة للبيع أو غير مصنفة على أنها (أ) قروض وسلفيات، (ب) إستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها، أو (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

#### الإعتراف المبدئي

يتم الإعتراف بمشترتي ومبيعات الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، الإستثمارات المحتفظ بها حتى استحقاقها والإستثمارات المتاحة للبيع في تاريخ المعاملة وهو التاريخ التي تلتزم فيها المجموعة بشراء أو بيع الأصل. يتم الإعتراف بالموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً لها تكاليف المعاملة لكافة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. أما الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر فيتم الإعتراف بها مبدئياً بالقيمة العادلة ويتم إدراج تكاليف المعاملة كمصروف في بيان الدخل الموحد.

#### الإعتراف اللاحق

تتم إعادة الإعتراف بالإستثمارات المتاحة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم إدراج الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها بالمطفاة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة لفئة "الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها.

يتم إدراج الأرباح والخسائر الناشئة من التغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع مباشرة في حقوق المساهمين، حتى يتم إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية أو أن تتعرض لإنخفاض في قيمتها. في حال تم إلغاء الإعتراف بالإستثمارات المتاحة للبيع أو تعرضها لإنخفاض في قيمتها، فإن الربح أو الخسارة المتراكمة والتي تم إدراجها في السابق ضمن حقوق المساهمين يتم عكسها من خلال إثباتها في الأرباح أو الخسائر.

يتم إثبات أرباح وخسائر العملات الأجنبية الناشئة من الموجودات المالية النقدية المتوفرة للبيع مباشرة في بيان الدخل الموحد.

تستند القيم العادلة للإستثمارات المدرجة في الأسواق النشطة إلى أسعار الطلب الحالية، وإذا كان السوق المدرج به ذلك الإستثمار غير نشط (وكذلك بالنسبة للإستثمارات غير المدرجة)، فإن المجموعة تقوم باستخدام "أساليب التقييم" للوصول إلى القيمة العادلة لتلك الإستثمارات.

يتم إثبات الفوائد المكتسبة خلال الإحتفاظ بالإستثمارات في أوراق مالية كإيرادات فوائد. يتم تحقق إيرادات توزيعات الأرباح المتعلقة بأدوات ملكية في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق للمجموعة بإستلام الدفعات.

# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

#### 6-3 الموجودات المالية "تتمة"

#### استثمارات في أوراق مالية "تتمة"

#### الإعتراف اللاحق "تتمة"

تتمثل التكلفة المطفأة للموجودات والمطلوبات المالية في قيمتها التي تم قياسها بشكل مبدئي مخصوماً منها أي دفعات ومضافاً لها أو مخصوماً منها الإطفاء المتراكم ، والذي تم تحديده باستخدام نسبة الفائدة الفعلية ، لأي فروقات بين القيمة المبدئية والقيمة المستحقة مخصوماً منها أي تخفيض في قيمتها (سواء بشكل مباشر أو من خلال مخصص) لمقابلة إنخفاض القيمة أو إمكانية عدم التحصيل .

طريقة معدل الفائدة الفعلي هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للموجودات والمطلوبات المالية وتوزيع إيرادات الفوائد أو مصاريف الفوائد على الفترات المرتبطة بها. معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يُخصم بناءً على الدفعات النقدية المستقبلية أو المتحصلات المتوقعة خلال العمر المتوقع للأداة المالية أو خلال فترة أقصر عندما يكون ذلك مناسباً لصافي القيمة الدفترية للموجودات المالية أو المطلوبات المالية. عند احتساب معدل الفائدة الفعلي، تقوم المجموعة بتقدير الدفعات النقدية أخذاً في الاعتبار جميع الشروط التعاقدية المتعلقة بالأداة المالية في حين لا يأخذ في الاعتبار خسائر الائتمان المستقبلية.

يتضمن الإحتساب أعلاه جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة بين طرفي العقد والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي، تكاليف المعاملات وسائر العلاوات أو الخصومات.

#### إنخفاض قيمة الموجودات المالية

يتم في تاريخ كل بيان مالي موحد مراجعة القيم الحالية للموجودات المالية. يتم تخفيض قيمة الموجودات المالية عند وجود دليل موضوعي، كنتيجة لحدث أو أحداث حصلت لاحقاً للاعتراف المبدئي بتلك الموجودات المالية، يشير إلى تأثير التدفق النقدي المتوقع مستقبلاً لتلك الموجودات المالية. فيما يتعلق بالموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة، فإن قيمة الإنخفاض تتمثل في الفرق ما بين القيمة الدفترية لتلك الموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفق النقدي المتوقع مستقبلاً من تلك الموجودات المالية بعد خصم الفوائد المتكبدة حسب أسعار الفائدة الفعلية.

في حال تم تصنيف إستثمارات الملكية كإستثمارات متاحة للبيع، فإن أي إنخفاض جوهري او لمدة طويلة في القيمة العادلة للأوراق المالية إلى أقل من تكلفتها يؤخذ بعين الإعتبار عند تحديد فيما إذا كان الأصل تعرض لإنخفاض القيمة. في حال وجود هكذا دليل متعلق بالموجودات المالية المتاحة للبيع، فإن الخسارة المتراكمة - المقاسة بالفرق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي إنخفاض في قيمة الموجودات المالية المعترف بها سابقاً ضمن الأرباح أو الخسائر- فإنه يتم حذفها من حقوق الملكية ويتم الإعتراف بها ضمن بيان الدخل الموحد. لا يتم عكس خسائر الإنخفاض في القيمة المعترف بها في بيان الدخل الموحد على أدوات حقوق الملكية المتاحة للبيع من خلال بيان الدخل الموحد.

#### إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية

تقوم المجموعة بإلغاء الإعتراف بالموجودات المالية فقط عندما تنتهي الحقوق التعاقدية للتدفق النقدي من تلك الموجودات المالية أو عند تحويلها، بما فيها جميع المكاسب والمخاطر المتعلقة بملكيته، إلى طرف آخر . إذا لم تقم المجموعة بتحويل تلك الموجودات بشكل كامل أو لم يتم تحويل جميع المكاسب والمخاطر المتعلقة بملكيته وإستمر بالسيطرة عليها فإن المجموعة تقوم بالإعتراف بما يتعلق بها من عوائد متراكمة وأي إلتزامات واجب سدادها.



# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

### 7-3 المطلوبات المالية وأدوات الملكية

#### التصنيف كدين أو أداة ملكية

يتم تصنيف الديون وأدوات الملكية كمطلوبات مالية أو كأدوات ملكية طبقاً لأسس وجوهر الترتيبات التعاقدية وتعريف المطلوبات المالية وأدوات الملكية.

#### أدوات الملكية

أداة الملكية هي أي تعاقدي يثبت حق مالكة في أصول المجموعة المتبقية بعد طرح جميع إلتزاماتها . أدوات حقوق الملكية المصدرة من قبل المجموعة يتم تسجيلها بالمبالغ المستلمة بعد طرح مصاريف الإصدار.

#### المطلوبات المالية

إن المطلوبات المالية المتضمنة ودائع العملاء، قبولات العملاء والمطلوب لبنوك أخرى والمطلوبات الأخرى يتم قياسها بشكل أولي بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف المعاملات.

يتم قياس المطلوبات المالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي حيث يتم الإعتراف بمصاريف الفوائد وفقاً لأسعار الفائدة الفعلية السائدة.

#### إلغاء الإعتراف بالإلتزامات المالية

تقوم المجموعة بإلغاء الإعتراف بالمطلوبات المالية فقط عندما يتم تنفيذها ، إلغاؤها أو إنتهاء مدتها .

### 8-3 ممتلكات ومعدات

تظهر أعمال رأسمالية قيد التنفيذ بالتكلفة مطروحاً منها أي خسائر ناتجة عن الإنخفاض في القيمة. يتم إستهلاك هذه الأصول كما هو الحال مع الأصول والممتلكات الأخرى يبدأ عندما تصبح جاهزة للإستخدام الذي أنشأت من أجله.

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة التاريخية ناقصاً الإستهلاك المتراكم . يتم إحتساب الإستهلاك لإطفاء تكلفة الأصول إلى قيمتها المتبقية وفقاً لطريقة القسط الثابت مبنياً على مدة الخدمة المتوقعة على النحو التالي:

#### سنوات

20

مباني

5-1

أجهزة كمبيوتر ومعدات

5

أثاث وتجهيزات

5-3

تحسينات على مبنى مستأجر

5

سيارات

لا يتم إستهلاك الأرض بإعتبار أن ليس لديها عمر إفتراضي محدد.

يتم تحديد أرباح وخسائر إستبعاد الممتلكات والمعدات بالرجوع إلى قيمتها الدفترية وتؤخذ في الإعتراف عند تحديد أرباح العمليات. يتم إثبات مصاريف تصليح وتجديد الممتلكات والمعدات في بيان الدخل الموحد عند تكبدها. عندما تكون القيمة الدفترية لأحد الممتلكات والمعدات أكبر من القيمة الممكن إستردادها ، فإنه يتم خفض قيمته الدفترية مباشرة إلى القيمة الممكن إستردادها، حيث أنها أعلى من القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع والقيمة المتبقية قيد الاستخدام.

# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

#### 9-3 البضاعة

تتمثل البضاعة في الممتلكات المستحوذ عليها في تسوية الديون، والتي تظهر بسعر التكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل. إن سعر التكلفة المباشرة المتكبدة نتيجة الإستحواذ على البضاعة تدرج كجزء من تكلفة الموجودات. تمثل صافي القيمة البيعية صافي سعر البيع المقدر في سياق الأعمال الاعتيادية، على أساس أسعار السوق كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد.

#### 10-3 إنخفاض قيمة الموجودات الملموسة

في تاريخ كل بيان مالي موحد، تقوم المجموعة بمراجعة القيمة الحالية للموجودات الملموسة لتحديد فيما إذا كان هناك أي مؤشر يدل على وجود إنخفاض في القيمة الدفترية لتلك الموجودات، وفي حالة وجود ذلك المؤشر، فإنه يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد للموجودات وذلك بهدف تحديد مدى الخسارة الناتجة عن إنخفاض القيمة (إن وجدت). وفي حال صعوبة تقدير القيمة القابلة للإسترداد للأصل فدياً تقوم المجموعة بتقدير القيمة المستردة لوحدة توليد النقد التي ينتمي لها الأصل. عند وجود أسس معقولة للتوزيع، فإنه يتم توزيع الموجودات العامة على وحدات توليد النقد بشكل إفرادي أو يتم توزيعها على أصغر مجموعة من وحدات توليد النقد بناءً على أسس معقولة يمكن تحديدها.

تتمثل القيمة القابلة للإسترداد في القيمة العادلة مخصوماً منها التكلفة حتى إتمام البيع أو القيمة الناتجة عن الإستعمال أيهما أعلى. عند تقييم القيمة الناتجة عن الإستعمال، يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للوصول بها إلى القيمة الحالية باستخدام معدل خصم مناسب ليعكس قيمتها السوقية الحالية مع مراعاة أثر مرور الوقت على القيمة والمخاطر المحددة للأصل.

أما إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد المقدرة للأصل (وحدة توليد النقد) أقل من قيمته الدفترية، فإنه يتم خفض القيمة الدفترية للأصل (وحدة توليد النقد) إلى القيمة التي يمكن إستردادها. إن خسارة إنخفاض القيمة تحمل مباشرة على الأرباح أو الخسائر إلا إذا كان الأصل قد تم إعادة تقييمه وفي هذه الحالة فإن خسارة الإنخفاض في القيمة تعامل كإنخفاض في إعادة التقييم.

في حال تم لاحقاً تراجع خسارة إنخفاض القيمة، يتم زيادة القيمة الدفترية للأصل (وحدة توليد النقد) إلى إن تصل للقيمة المقدرة التي يمكن إستردادها على أن لا تكون الزيادة أعلى من القيمة الدفترية فيما لو لم يكن هناك إنخفاض في قيمة الأصل (وحدة توليد النقد) في السنوات السابقة. إن إسترداد خسارة الإنخفاض في القيمة تدرج في الأرباح أو الخسائر إلا إذا كان الأصل قد تم إعادة تقييمه، وفي هذه الحالة فإن إسترداد خسارة الإنخفاض في القيمة يعامل كزيادة في إعادة التقييم.

#### 11-3 مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بالمساهمة بإلتزام معاشات التقاعد والتأمين الإجتماعي للموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (7) لعام 1999 المتعلق بالمعاشات والتأمينات الإجتماعية. يتم تكوين مخصص بكامل مبلغ مكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة وذلك عن فترة خدمتهم حتى تاريخ بيان المركز المالي الموحد. يتم إدراج هذا المخصص تحت بند مطلوبات أخرى.

تقوم الإدارة بقياس المطلوبات المتعلقة بمكافآت نهاية الخدمة للموظفين بموجب قانون العمل لدولة الإمارات العربية المتحدة. وبموجب هذه الطريقة، يتم إعداد تقييم لمدة الخدمة المتوقعة للموظف مع البنك والراتب الأساسي المتوقع بتاريخ تركه للخدمة.



# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

#### 12-3 مخصصات

يتم أخذ المخصصات عندما يترتب على البنك إلتزام قانوني أو إجباري حالي، ويكون من المحتمل أن يستدعي الأمر تدفق خارجي لمنافع إقتصادية لتسوية الإلتزام ، مع توفر إمكانية تقدير معقول لمبلغ الإلتزام .

يتم إحتساب المبلغ المعترف به كمخصص حسب أفضل التقديرات للمصروفات المستقبلية لسداد الإلتزامات كما بتاريخ بيان المركز المالي الموحد مأخوذاً في عين الإعتبار أية أخطار وأحداث غير متوقعة متعلقة بالإلتزام عند تحديد المخصص بإستخدام التدفقات النقدية المتوقعة لسداد الإلتزام الحالي ، فإن القيمة الدفترية للإلتزام تمثل القيمة الحالية لهذه التدفقات النقدية (حيث يكون تأثير القيمة الزمنية للنقود مادية).

عند توقع إسترداد بعض أو جميع المنافع الإقتصادية المطلوبة لتسديد الإلتزام من طرف ثالث ، فإنه يتم تسجيل المبالغ المدينة كأصل إذا ما تم التأكد فعلاً من أن التسديدات سوف يتم تحصيلها وأن تكون المبالغ المدينة قابلة للقياس بشكل موثوق.

#### 13-3 قروض

يتم الإعتراف بالقروض مبدئياً بالقيمة العادلة مخصوماً أي مصاريف متعلقة بها ، ويتم إظهارها لاحقاً بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي . يتم إحتساب أي فرق بين قيمة الإسترداد وصافي المقبوضات بعد خصم المصاريف المتعلقة بها ضمن بيان الدخل الموحد على مدى فترة القروض بإستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي.

#### 14-3 العملات الأجنبية

يتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة والتي تعد العملة الوظيفية في البيئة الإقتصادية التي تعمل بها المجموعة. يتم ترجمة المعاملات الناشئة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بالسعر السائد بتاريخ المعاملة . يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات المالية المحددة بعملات أجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. يتم إثبات أية أرباح أو خسائر ناتجة ضمن بيان الدخل الموحد.

#### 15-3 أدوات مشتقة

يتم إدراج الأدوات المشتقة، والتي تتكون من العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية ، مبدئياً بالقيمة العادلة بالتاريخ الذي يتم فيه إبرام العقد. يتم إدراج كافة العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية كموجودات عندما تكون قيمتها العادلة موجبة وكمطلوبات عندما تكون قيمتها العادلة سالبة . يتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية ضمن إيرادات المتاجرة بصرف العملات الأجنبية في بيان الدخل الموحد.

#### 16-3 إيرادات ومصاريف الفوائد

يتم تحقق إيرادات والإعتراف بمصاريف الفوائد في بيان الدخل الموحد لكافة الأدوات المالية التي تم قياسها بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي .

عند تخفيض قيمة الموجودات المالية بشكل منفرد أو كمجموعة مشابهة نتيجة لخسارة إنخفاض القيمة ، فإنه يتم إثبات إيرادات الفوائد بناءً على معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة إنخفاض القيمة.

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

#### 3-16 إيرادات ومصاريف الفوائد "تتمة"

إيرادات من منتجات تمويل إسلامي

إن سياسة المجموعة فيما يتعلق بالإعتراف بإيرادات منتجات التمويل الإسلامي مبينة في إيضاح 21-3.

#### 3-17 إيرادات الرسوم والعمولات

يتم تحقق إيرادات عمولات إصدار الإعتمادات المستندية وخطابات الضمان بطريقة القسط الثابت على مدى فترة إصدارها ابتداءً من تاريخ سريانها. يتم تحقق إيرادات الرسوم عن إصدار الإعتمادات المستندية وخطابات الضمان عندما يتم تنفيذ المعاملات.

إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى بما فيها رسوم خدمات إدارة الحسابات، رسوم القرض المشترك ورسوم الإنتساب يتم الإعتراف بها كإيرادات عند تقديم الخدمات المتعلقة بها.

#### 3-18 إيرادات الإيجارات

يتم الإعتراف بإيرادات الإيجارات بطريقة القسط الثابت وعلى أساس مدة تلك العقود.

#### 3-19 الإيجارات التشغيلية

يتم تصنيف الإيجارات التشغيلية التي يقوم فيها المؤجر بالإحتفاظ بجميع مخاطر وفوائد الملكية لفترة الإيجار كإيجارات تشغيلية . تدرج دفعات الإيجار التشغيلية كمصروفات ضمن بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت بناء على فترة الإيجار أو العمر التشغيلي المقدر للأصل أيهما أقل.

#### 3-20 النقد وما يعادله

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية الموحد ، فإن النقد وما يعادله يتضمن النقد في الصندوق والأموال المودعة في الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب والمبالغ المودعة لفترات إستحقاق تقل عن ثلاثة أشهر باستثناء الحد الأدنى من الودائع الإحتياطية المطلوب الإحتفاظ بها لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة .

#### 3-21 منتجات التمويل الإسلامية

بالإضافة إلى الخدمات المصرفية التقليدية، تقوم المجموعة بتقديم بعض المنتجات المصرفية غير الخاضعة للفائدة لعملائه والتي تم الموافقة عليها من قبل مجلس الرقابة الشرعية.

يتم تسجيل جميع المنتجات المصرفية الإسلامية وفقاً للسياسات المحاسبية المبينة أدناه:

#### التعريفات

فيما يلي مصطلحات يتم استخدامها في التمويل الإسلامي:

#### مرايحة

هي اتفاقية بيع تقوم المجموعة من خلالها ببيع بضاعة أو أصل للعملاء، والتي قد قامت المجموعة بشرائها أو بالإستحواذ عليها ويقوم العميل بسداد ثمن السلعة على أقساط خلال مدة محددة. سعر البيع يتكون من تكلفة البضاعة وهامش الربح المتفق عليه.

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 3- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

#### 3-21 منتجات التمويل الإسلامية "تتمة"

#### التعريفات "تتمة"

##### مضاربة

إنفاقية شراكة في الربح بين المجموعة والعميل حيث يقدم العميل الأموال وتقوم المجموعة باستثمار تلك الأموال في مشروع أو نشاط معين ويتم توزيع أي أرباح متحققة بين الأطراف وفقاً للنسبة المتفق عليها مسبقاً في اتفاقية الشراكة من الربح. يتحمل العميل الخسائر في حالة الإهمال أو عدم قدرة العميل على السداد أو إخلاله لأي من شروط المضاربة.

##### الوكالة

إنفاقية يقوم بموجبها العميل بتعيين المجموعة لإستثمار مبلغ معين وفقاً لأحكام وشروط الوكالة مقابل رسم محدد وبالإضافة إلى أي ربح يتجاوز الأرباح المتوقعة. تتحمل المجموعة الخسائر في حال سوء إدارتها أو إهمالها أو إخلالها لأي من أحكام وشروط الوكالة.

##### السياسة المحاسبية

يتم قياس منتجات التمويل الإسلامية بالتكلفة المطفأة، باستخدام طريقة الربح الفعلي، بعد طرح كافة المبالغ المعدومة، ومخصص الديون المشكوك في تحصيلها والأرباح غير المحققة، إن وجدت.

معدل الربح الفعلي هو المعدل الفعلي الذي يخصم قيمة المبالغ النقدية المتوقعة استلامها في المستقبل خلال المدة المتوقعة للموجودات أو المطلوبات المالية أو إن كان مناسباً، خلال فترة أقصر.

يتم تكوين مخصص الانخفاض في قيمة التمويل الإسلامي والمنتجات الإستثمارية حينما يكون تحصيلها أمراً مشكوك فيه مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (المبينة في الإيضاح رقم 3-6). يتم شطب التمويل الإسلامي والمنتجات الإستثمارية فقط عند استنفاد كافة إجراءات التحصيل المتاحة.

##### سياسة الاعتراف بالإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات من التمويل الإسلامي والمنتجات الإستثمارية في بيان الدخل الموحد باستخدام طريقة الربح الفعلي.

##### المرابحة

يتم احتساب إيراد المرابحة على أساس معدل الربح الفعلي على مدى فترة العقد وعلى أساس المبلغ الأصلي غير المسدد.

##### ودائع العملاء الإسلامية والتوزيع على المودعين

يتم قياس ودائع العملاء الإسلامية مبدئياً بالقيمة العادلة والتي عادةً ما تمثل صافي المبلغ المقبوض بعد خصم تكاليف المعاملة المباشرة المتكبدة ويتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلي.

تتمثل التوزيعات على المودعين (المنتجات الإسلامية) في الحصة المخصصة من الدخل للمودعين في المجموعة. يتم احتساب التوزيعات وتخصيصها وتوزيعها وفقاً لإجراءات المجموعة القياسية ويتم الموافقة عليها من قبل مجلس الرقابة الشرعية في المجموعة.



# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تمة"

### 4- الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقدير

تطبق المجموعة إفتراضات وتقديرات تؤثر في مبالغ الموجودات والمطلوبات المدرجة في السنة المالية القادمة . يتم تقييم التقديرات والتوقعات بشكل متواصل إستناداً إلى الخبرة السابقة والعوامل الأخرى ، بما فيها التوقعات الخاصة بالأحداث المستقبلية التي يعتقد أن تكون معقولة بموجب الظروف المتوفرة .

خسائر إنخفاض القيمة للقروض والسلفيات

يصف الإيضاح رقم 3 سياسة المجموعة المحاسبية للمخصصات والتي تتعلق بالموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة منخفضة القيمة. يتم احتساب إنخفاض القيمة على أساس خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة أو بتطبيق نسبة معينة للقروض غير المصنفة على أساس حركة السوق أو مؤشرات عدم السداد التاريخية. أما بالنسبة للقروض والسلف للأفراد فيتم احتساب خسائر إنخفاض القيمة بناءً على صيغة معادلات تعتمد على الأقساط والدفعات التي تجاوزت موعد إستحقاقها.

يتم تكوين مخصص القروض وخسائر السلف من خلال تحميلها على الإيرادات على شكل مخصص. إن الزيادة والنقصان في المخصص والنتيجة عن التغييرات في تقييم القروض والسلف المتعثرة يتم إظهارها ضمن مخصص خسارة القروض والسلف المتعثرة والتي تؤثر طبقاً لذلك على بيان الدخل الموحد.

أ) قروض وسلف مقيمة فردياً

يتم تحديد خسائر انخفاض قيمة القروض والسلف المقيمة فردياً من خلال تقييم كل حالة على حدة. هذه الطريقة تنطبق على القروض وسلف الشركات المصنفة والتي تعتبر حسابات فردية جوهرية أو غير خاضعة لطريقة التقييم الجماعي للقروض والسلف. تقوم المجموعة بإجراء تقديرات بهدف تحديد فيما إذا كان من الضروري إثبات خسارة إنخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، حيث تستند هذه الإجراءات على وجود أو ملاحظة معطيات تشير إلى وجود إنخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من القروض الفردية. يتم الأخذ في الإعتبار العوامل التالية أدناه بعين الاعتبار عند تحديد الخسارة من انخفاض قيمة الحسابات المقيمة فردياً:

- مجموع إفتراضات العميل.
- تصنيف مخاطرة للعميل - أي قدرة العميل على تنفيذ تجارة مربحة وتحصيل نقد كاف لسداد المبلغ المقترض.
- قيمة الرهن واحتمالية تحويل الملكية.
- تكلفة استرداد الدين.

تتطلب سياسة المجموعة إجراء مراجعة دورية ومنظمة لمخصصات انخفاض القيمة للتسهيلات الفردية. تتم مراجعة المنهجية والإفتراضات المستخدمة لتقدير كل من مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية بشكل منتظم للتقليل من أية فروقات بين تقديرات الخسائر والخبرة بالخسائر الفعلية. يستمر تصنيف القروض والسلف كقروض منخفضة القيمة إلا إذا تم إعادة تصنيفها كقروض جارية واعتبر تحصيل الفائدة ومبلغ القرض الأساسي مرجحاً كما هو متفق عليه.

ب) قروض مقيمة جماعياً

تقوم إدارة المجموعة وفقاً للخبرة التاريخية السابقة والظروف الاقتصادية والائتمانية السائدة بتقييم حجم القروض والسلف التي من الممكن أن تكون متعثرة والتي لم يتم تحديدها بتاريخ التقرير. تقييم مخصصات المحافظ بشكل دوري ويتم تعديلها وفقاً لتقديرات الإدارة وإرشادات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

عند تقييم إنخفاض القيمة للقروض الجماعية تقوم المجموعة بإستخدام 1.5% من الموجودات المرجحة للمخاطر الائتمانية والمحسوبة وفقاً لتوجيهات وتعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وتقدير مخصص إنخفاض القيمة وفقاً لسياسات المجموعة المذكورة أعلاه والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية أيهما أعلى.

في إعتقاد الإدارة وبناءً على مراجعة محفظة القروض والسلفيات قد تم إدراج مخصص كافٍ للقروض والسلفيات المصنفة ولتغطية المخاطر الكامنة ضمن المحفظة .



## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 ” تنمة ” 4 - الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات ” تنمة ”

إنخفاض قيمة الإستثمارات في الأسهم المتاحة للبيع تعتبر المجموعة أن الإستثمارات في الأسهم المتاحة للبيع قد تعرضت لإنخفاض في قيمتها عند وجود إنخفاض كبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة دون التكلفة . وتحديد مدى الإنخفاض أو طول المدة يقتضي إجراء تقديرات معينة. بهدف إجراء تلك التقديرات فإن المجموعة تقوم بتقييم التقلب المعتاد في سعر السهم من بين عوامل أخرى. إضافة إلى ذلك، يمكن أن يكون الإنخفاض في القيمة ملائماً عند توفر دليل على تراجع في الوضع المالي للجهة المستثمر فيها ، أو أداء المجال الإقتصادي أو القطاع ، أو تغير في التقنية ، والتدفقات النقدية من العمليات التشغيلية والتمويلية.

الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها تتبع المجموعة معيار المحاسبة الدولي رقم 39 فيما يتعلق بتصنيف الموجودات المالية غير المشتقة التي يوجد لها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وتاريخ إستحقاقها ثابت كإستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها . ولإجراء هذا التقدير تقوم المجموعة بتقييم نيته وقدرته على الإحتفاظ بهذه الإستثمارات لحين إستحقاقها. إذا ما فشلت المجموعة في الإحتفاظ بهذه الإستثمارات حتى إستحقاقها ، دون وجود سبب يرجع لوجود ظروف محددة - مثلاً بيع كمية غير كبيرة قبل تاريخ الإستحقاق بوقت وجيز - عندها ينبغي أن تقوم المجموعة بإعادة تصنيف كامل تلك الفئة من الإستثمارات على أنها إستثمارات متاحة للبيع ولا يسمح بتصنيفها ضمن الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ إستحقاقها حتى مرور مدة سنتين. وعندها يتم قياس الإستثمارات بالقيمة العادلة وليس بالقيمة المطفأة .

#### تصنيف الإستثمارات

تقوم الإدارة بتصنيف الإستثمارات عند شرائها إما كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر - بغرض المتاجرة أو كإستثمارات مالية متاحة للبيع. عند تصنيف الإستثمارات في الأوراق المالية، اعتمدت الإدارة على المعايير المفصلة والتوجيهات المتعلقة بتصنيف الإستثمارات على النحو المبين في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 39 - الأدوات المالية: الإعتراف والقياس. إن الإدارة مقتنعة إن الإستثمارات في اوراق مالية تم تصنيفها بشكل مناسب.



## بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 ”تتمة“

### 5- نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم
424.955	165.473
700.000	1.310.000
408.461	460.467
1.533.416	1.935.940
109.489	106.845
1.642.905	2.042.785

أرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة :  
حساب جاري  
شهادات إيداع  
وديعة إلزامية  
نقد في الصندوق

إن الوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متاحة لتمويل عمليات المجموعة اليومية.

### 6- مطلوب من بنوك أخرى

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم
1.491.612	1.062.844
53.256	17.402
1.544.868	1.080.246

ودائع لأجل  
ودائع تحت الطلب



## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 7- قروض وسلفيات

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
7.296.831	7.790.011	قروض
1.303.722	1.325.538	سحب على المكشوف
428.873	381.969	أدوات تمويل إسلامية
111.677	186.601	قروض مقابل إيصالات أمانة
49.976	85.125	أخرى

9.191.079	9.769.244	مجموع القروض والسلفيات
(382.185)	(307.807)	مخصص إنخفاض القيمة

8.808.894	9.461.437	صافي القروض والسلفيات
-----------	-----------	-----------------------

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	حسب القطاع الإقتصادي
1.430.768	1.319.540	تجارة الجملة والتجزئة
2.982.578	3.492.131	عقارات ومقاولات
1.045.628	793.869	قروض شخصية وأخرى
361.237	379.026	صناعية
31.641	1.520	زراعة وأنشطة تتعلق بها
258.748	227.455	نقل وإتصالات
1.089.075	1.147.981	مؤسسات مالية
1.991.404	2.407.722	خدمات وأخرى
9.191.079	9.769.244	

كانت الحركة على مخصص إنخفاض القيمة كما يلي:

2016		2017		
المجموع ألف درهم	المجموع ألف درهم	مقابل المخاطر الكامنة في المحفظة ألف درهم	مقابل قروض وسلفيات محددة ألف درهم	
424.500	382.185	172.164	210.021	كما في 1 يناير
100.781	106.061	2.859	103.202	مخصص محمل خلال السنة
(34.471)	(85.050)	-	(85.050)	مخصص محرر خلال السنة
(108.625)	(95.389)	(2.667)	(92.722)	ديون معدومة/مستخدمة خلال السنة
-	-	(284)	284	المحول من المخصص خلال السنة
382.185	307.807	172.072	135.735	كما في 31 ديسمبر

بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"  
7- قروض وسلفيات "تتمة"

صافي العبء المحمل على مخصص إنخفاض القيمة

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
100.781	106.061	العبء المحمل خلال السنة
(34.471)	(85.050)	مخصص محرر خلال السنة
66.310	21.011	

بلغ إجمالي القروض غير العاملة كما في 31 ديسمبر 2017 مبلغ 57/657 مليون درهم (2016 : 46/637 مليون درهم). كما في 31 ديسمبر 2017 بلغت مخصصات إنخفاض القيمة المتعلقة بتلك القروض 74/135 مليون درهم (2016 : 02/210 مليون درهم) (إيضاح 31).



8- إستثمارات في أوراق مالية

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم
------------------	------------------

أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر -  
بغرض المتاجرة

3.377	3.251	أوراق مالية - أسهم مدرجة
19.753	246	مبالغ للإستثمار الإختياري مدارة من أطراف أخرى - إستثمار في أوراق مالية مدرجة
23.130	3.497	

658.674	661.480	أوراق مالية متاحة للبيع
6.205	6.621	أوراق مالية - أسهم مدرجة
664.879	668.101	أوراق مالية - أسهم غير مدرجة

455.177	429.578	أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ إستحقاقها
1.143.186	1.101.176	أدوات دين مدرجة

بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"  
8- إستثمارات في أوراق مالية "تتمة"

كانت الحركة على الإستثمارات في أوراق مالية كما يلي:

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم
1.225.876	1.143.186
15.666	680
(74.398)	(46.972)
1.549	1.575
360	111
(223)	90
(25.644)	2.506
1.143.186	1.101.176

كما في 1 يناير

شراء إستثمارات في أوراق مالية

إستبعاد وإستحقاقات إستثمارات في أوراق مالية

صافي ربح القيمة العادلة في إستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة

من خلال الأرباح أو الخسائر - بغرض المتاجرة

صافي الخصم المطلقاً والمتعلق بأدوات الدين

إعادة تقييم صرف عملات أجنبية

صافي ربح/(خسارة) القيمة العادلة لإستثمارات في أوراق مالية

متاحة للبيع والمعترف بها مباشرة في حقوق المساهمين

كما في 31 ديسمبر

خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات في أوراق مالية - بالصافي

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم
5.000	-

خسائر الإنخفاض في القيمة



بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

9- إستثمارات في شركة زميلة

فيما يلي تفاصيل الشركة الزميلة:

إسم الشركة الزميلة	النشاط الأساسي	البلد الذي تأسست فيه	نسبة المساهمة (%)	2017 ألف درهم	2016 ألف درهم
مركز تصاريح لخدمات رجال الأعمال ذ.م.م.	تقديم طلب التأشيرات وخدمات التجديد، خدمات رجال الأعمال الأخرى	دبي - الإمارات العربية المتحدة	30%	1.650	1.757

كانت الحركة على الإستثمار في شركة زميلة خلال السنة كما يلي:

2017 ألف درهم	2016 ألف درهم
1.757	1.647
774	822
(881)	(712)

كما في 1 يناير

حصة المجموعة في أرباح شركة زميلة  
توزيعات أرباح مقبوضة من شركة زميلة

كما في 31 ديسمبر	2017 ألف درهم	2016 ألف درهم
	1.650	1.757

فيما يلي المعلومات المالية الملخصة للشركة الزميلة للمجموعة والتي يتم تسجيلها باستخدام طريقة حقوق الملكية:

2017 ألف درهم	2016 ألف درهم	
8.181	7.496	إجمالي الموجودات
(2.681)	(1.639)	إجمالي المطلوبات
5.500	5.857	صافي الموجودات
1.650	1.757	حصة المجموعة في صافي موجودات الشركة الزميلة
19.241	12.799	إجمالي الإيرادات
2.580	2.740	صافي الربح للسنة
774	822	حصة المجموعة في صافي ربح الشركة الزميلة للسنة



## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 10- ممتلكات ومعدات

المجموع ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	سيارات ألف درهم	تحسينات على مبنى مستأجر ألف درهم	أثاث وتجهيزات ألف درهم	أجهزة كمبيوتر ومعدات ألف درهم	أرض ومباني ألف درهم	
230.348	3.760	1.212	9.729	5.129	101.330	109.188	التكلفة كما في 31 ديسمبر 2015
12.005	8.394	-	139	260	3.056	156	إضافات
(7.656)	-	(85)	(2.298)	(195)	(3.917)	(1.161)	إستبعادات
-	(2.880)	-	153	709	1.978	40	تحويلات
<b>234.697</b>	<b>9.274</b>	<b>1.127</b>	<b>7.723</b>	<b>5.903</b>	<b>102.447</b>	<b>108.223</b>	كما في 31 ديسمبر 2016
12.420	9.719	265	35	25	2.308	68	إضافات
(1.964)	-	-	(731)	(1)	(1.232)	-	إستبعادات
-	(1.422)	-	418	-	1.004	-	تحويلات
<b>245.153</b>	<b>17.571</b>	<b>1.392</b>	<b>7.445</b>	<b>5.927</b>	<b>104.527</b>	<b>108.291</b>	كما في 31 ديسمبر 2017
<b>161.167</b>	-	<b>898</b>	<b>8.011</b>	<b>4.982</b>	<b>85.479</b>	<b>61.797</b>	الإستهلاك المتراكم كما في 31 ديسمبر 2015
12.559	-	81	617	217	6.988	4.656	الإستهلاك للسنة
(7.153)	-	(85)	(1.844)	(195)	(3.868)	(1.161)	حذوفات متعلقة بالإستبعادات
<b>166.573</b>	-	<b>894</b>	<b>6.784</b>	<b>5.004</b>	<b>88.599</b>	<b>65.292</b>	كما في 31 ديسمبر 2016
11.752	-	90	408	245	6.352	4.657	الإستهلاك للسنة
(1.722)	-	-	(559)	(1)	(1.162)	-	حذوفات متعلقة بالإستبعادات
<b>176.603</b>	-	<b>984</b>	<b>6.633</b>	<b>5.248</b>	<b>93.789</b>	<b>69.949</b>	كما في 31 ديسمبر 2017
<b>68.550</b>	<b>17.571</b>	<b>408</b>	<b>812</b>	<b>679</b>	<b>10.738</b>	<b>38.342</b>	القيمة الدفترية كما في 31 ديسمبر 2017
<b>68.124</b>	<b>9.274</b>	<b>233</b>	<b>939</b>	<b>899</b>	<b>13.848</b>	<b>42.931</b>	كما في 31 ديسمبر 2016

يتضمن بند أرض ومباني أعلاه تكلفة أرض بمبلغ 22.9 مليون درهم لا يتم إحتساب إستهلاك عليها.  
تتمثل أعمال رأسمالية قيد التنفيذ في نفقات متكبدة لشراء معدات وتحسينات على مبنى مستأجر.



بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

11- موجودات أخرى

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
10.896	71.477	البضاعة*
34.409	38.468	فوائد مدينة مستحقة
30.794	32.049	ودائع ودفعات مقدمة
6.081	4.453	أخرى
82.180	146.447	

\* تتمثل البضاعة في الممتلكات مستحوز عليها كسداد لديون مستحقة.

12- مطلوب لبنوك أخرى

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
70.000	3.498	ودائع تحت الطلب
		حسب المنطقة الجغرافية
70.000	-	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
-	3.498	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
70.000	3.498	

13- ودائع عملاء

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
6.751.936	7.071.552	ودائع لأجل
208.480	217.162	ودائع توفير
1.902.186	2.072.877	حسابات جارية
51.854	65.080	تأمينات نقدية
98.503	83.880	ودائع عملاء إسلامية
9.012.959	9.510.551	

جميع ودائع العملاء هي لعملاء من داخل دولة الإمارات العربية المتحدة .





# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

## 14- مطلوبات أخرى

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
63.597	35.508	ذمم دائنة
29.793	32.712	فوائد مستحقة الدفع
29.266	30.268	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
1.123	1.302	منافع أخرى للموظفين
11.596	11.596	أرباح غير موزعة
87.446	103.242	أخرى
222.821	214.628	

## الحركة على مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين كما يلي:

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
27.412	29.266	كما في 1 يناير
2.305	2.572	العبء المحمل خلال السنة (إيضاح 23)
(451)	(1.570)	المدفوع خلال السنة
29.266	30.268	كما 31 ديسمبر

## 15- رأس المال

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
1.848.000	1.848.000	رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل : 1.848 مليون سهم عادي بقيمة 1 درهم للسهم الواحد

## 16- إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (2) لسنة 2015 وتعديلاته والقانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (10) لسنة 1980 وتعديلاته ، يتم إقتطاع ما نسبته 10% من الربح للسنة وتحويله إلى إحتياطي قانوني إلى أن يصل رصيد هذا الإحتياطي إلى ما نسبته 50% من رأس المال المدفوع . لم يتم إجراء أي تحويل إلى الإحتياطي القانوني خلال السنة الحالية حيث أنه يتجاوز 50% من رأس المال المصدر للمجموعة . إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع .



# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

### 17- إحتياطي عام

تحتفظ المجموعة بإحتياطي عام وتتم عمليات التحويل إلى هذا الإحتياطي حسب تقديرات مجلس الإدارة . يمكن إستخدام هذا الإحتياطي لأي غرض يتم تحديده بقرار من المساهمين خلال إجتماع الجمعية العمومية السنوي .

### 18- إلتزامات ومطلوبات محتملة

(أ) المبالغ التعاقدية لبنود الإلتزامات والمطلوبات المحتملة للمجموعة كانت كما يلي :

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
5.773.109	5.910.964	خطابات ضمان
127.523	112.398	إعتمادات مستندية
1.834.180	1.727.944	إلتزامات بمنح إئتمان
224.794	25.212	أخرى
7.959.606	7.776.518	كما في 31 ديسمبر

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	حسب المنطقة الجغرافية
7.871.978	7.713.443	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
87.629	63.075	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
7.959.606	7.776.518	

تحمل خطابات الضمان، والتي تمثل تأكيدات غير قابلة للنقض تلتزم بموجبها المجموعة بالسداد عند عدم قدرة العميل على الوفاء بإلتزاماته تجاه الأطراف الثالثة ، مخاطر الإئتمان نفسها التي تحملها القروض.

تمثل الإعتمادات المستندية تعهدات خطية من المجموعة نيابة عن العميل يفوض بموجبها طرفاً ثالثاً بسحب مبالغ تصل قيمتها لحد المبلغ المنصوص عليه وذلك بموجب أحكام وشروط محددة. إن هذه الإعتمادات المستندية مضمونة بشحنات البضائع التي تتعلق بها، وبالتالي فهي معرضة لمخاطر أقل بكثير.

تمثل الإلتزامات بمنح إئتمان الأجزاء غير المستخدمة من التسهيلات الصادرة بمنح إئتمان على شكل قروض أو ضمانات أو خطابات إعتقاد. فيما يتعلق بمخاطر الإئتمان الناشئة من الإلتزامات بمنح الإئتمان، فإن المجموعة معرضة لخسارة محتملة بمبلغ يساوي مجموع الإلتزامات غير المستخدمة. إلا أن مبلغ الخسارة المحتمل، بالرغم من عدم إمكانية تحديد قيمته، هو أقل بكثير من إجمالي الإلتزامات غير المستخدمة خاصة وأن معظم الإلتزامات بمنح الإئتمان تشتت بتمتع العملاء بمعايير إئتمانية محددة .

وفي حين أن هنالك بعض المخاطر المرتبطة ببقية الإلتزامات، إلا أنه ينظر إليها بأنها مخاطر منخفضة - متواضعة حيث أنها تنشأ أولاً من احتمال قيام العميل بسحب الجزء غير المستخدم من القروض، وثانياً من احتمال عدم تسديد هذه السحوبات عند إستحقاقها. تقوم المجموعة بمراقبة فترة إستحقاق إلتزامات الإئتمان وذلك لأن مخاطر الإلتزامات طويلة الأجل تفوق مخاطر الإلتزامات قصيرة الأجل بشكل عام.

(ب) إلتزامات رأسمالية

كما في 31 ديسمبر 2017، ترتب على المجموعة إلتزامات رأسمالية بقيمة 14/2 مليون درهم (2016 : 26/6 مليون درهم) .

بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 ”تتمة“

19- إيرادات ومصاريف فوائد

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
		إيرادات الفوائد
419.974	430.910	قروض ودمم مدينة
2.334	10.041	قروض وسلفيات
9.818	16.244	ودائع لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
18.764	17.351	بنوك أخرى
		إستثمارات في أدوات دين
450.890	474.546	
		مصاريف الفوائد
		المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة
54.603	63.826	ودائع عملاء
111	598	قروض من بنوك أخرى
54.714	64.424	

20- إيرادات تشغيلية أخرى

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
7.984	9.012	إيرادات الإيجار
5.324	2.977	إيرادات صرف العملات الأجنبية - بالصافي
11.313	395	الربح من إستبعاد بضاعة
9.499	15.395	أخرى
34.120	27.779	

21- مصاريف تشغيلية

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
91.671	88.417	تكاليف الموظفين (إيضاح 23)
25.802	26.473	تكاليف الإيجار
12.559	11.752	إستهلاكات (إيضاح 10)
9.185	8.806	منافع الموظفين (إيضاح 23)
1.252	1.430	مصاريف رسوم وعمولات
29.132	44.961	أخرى *
169.601	181.839	

\* تتضمن مبلغ درهم 0.24 مليون درهم (2016: 0.47 مليون درهم) تم دفعها مقابل مساهمات إجتماعية (بما في ذلك تبرعات وأعمال خيرية) خلال السنة.

بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

22- إيرادات الإستثمارات

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
37.062	37.491	إيرادات توزيعات أرباح
763	237	(أ) إستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
1.549	1.575	(ب) إستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(223)	90	الربح في القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
360	111	إعادة تقييم صرف العملات الأجنبية
		صافي إطفاء خصم على أدوات الدين
		الربح من بيع إستثمارات:
1.366	(19)	(أ) إستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
973	(44)	(ب) إستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
-	123	إيرادات إستثمارات أخرى
41.850	39.564	



بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

23- تكاليف الموظفين

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
89.265	87.168	تكاليف الموظفين
462	913	رواتب وبدلات
1.944	336	تدريب موظفين
91.671	88.417	سكن وعلاج

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
4.139	3.849	منافع الموظفين
2.305	2.572	تقاعد
2.741	2.385	مكافآت نهاية الخدمة (إيضاح 14)
9.185	8.806	أخرى

24- الربح الأساسي للسهم الواحد

يتم احتساب الربح الأساسي للسهم الواحد بتقسيم الربح العائد للمساهمين على متوسط عدد الأسهم العادية المصدردة خلال السنة.

2016	2017	
325.734.000	369.755.000	الربح للسنة (درهم)
1.848.000.000	1.848.000.000	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدردة
0.18	0.20	الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)

لا يوجد أي أسهم من المحتمل أن تؤدي لتخفيض الربح الأساسي للسهم الواحد كما في 31 ديسمبر 2017 و 2016 .





## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

### 25- توزيعات الأرباح للسهم الواحد

تم الموافقة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة على توزيع أرباح نقدية بواقع 10% وتبلغ 8/184 مليون درهم عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 (2016): توزيعات أرباح نقدية بمبلغ 8/184 مليون درهم).

### 26- معاملات مع أطراف ذات علاقة

تقوم المجموعة بتنفيذ المعاملات مع أطراف ذات العلاقة في إطار العمل الإعتيادي للمجموعة، تتضمن الأطراف ذات العلاقة المساهمين الذين يملكون حصة جوهرية في المجموعة، وجميع أعضاء مجلس الإدارة في المجموعة والشركات التي يملك هؤلاء المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة حصة جوهرية فيها وموظفي الإدارة العليا في المجموعة.

خلال السنة، قامت المجموعة بالدخول في المعاملات الهامة التالية مع أطراف ذات العلاقة في إطار العمل الإعتيادي للمجموعة.

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
24.443	20.085	إيرادات فوائد
28.445	35.736	مصاريف فوائد
6.227	6.148	مكافآت موظفي الإدارة العليا
1.819	1.365	إيرادات أخرى
1.900	3.000	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة
11.279	-	الربح من إستبعاد بضاعة

دخلت المجموعة في معاملات مع أطراف ذات علاقة التي تم إبرامها بنفس الشروط، متضمنة أسعار الفائدة والضمانات، والتي كانت سائدة في ذلك الوقت بالنسبة لعمليات مماثلة مع أطراف ثالثة.

كما في تاريخ بيان المركز المالي، كانت الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة كما يلي:

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
788.143	414.702	قروض وسلفيات
1.359.328	1.586.872	ودائع عملاء
743.328	831.549	إلتزامات غير قابلة للنقض ومطلوبات محتملة

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2016 "تتمة"

#### 27- النقد وما يعادله

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
1.642.905	2.042.785	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح 5)
1.544.868	1.080.246	ودائع لأجل وودائع تحت الطلب لدى بنوك أخرى (إيضاح 6)
(408.461)	(460.467)	ودائع إلزامية (إيضاح 5)
(700.000)	(1.110.000)	شهادات وودائع تستحق بعد أكثر من ثلاثة أشهر
2.079.312	1.552.564	

#### 28- قطاعات الأعمال

تنقسم أعمال البنك إلى قطاعين رئيسيين هما:

الأعمال البنكية للأفراد والمؤسسات - وتتكون الأعمال البنكية للأفراد من الحسابات الجارية الشخصية، حسابات التوفير، الودائع، بطاقات الإئتمان والخصم، والقروض والرهونات. أما الأعمال البنكية للمؤسسات فتتعلق بالمعاملات المبرمة مع المؤسسات بما في ذلك الدوائر الحكومية والهيئات العامة وتتكون من معاملات القروض، السلفيات، الودائع والتمويل التجاري .

الخزينة والاستثمارات - وتضم أنشطة غرفة التداول والسوق المالي ذو العلاقة ومعاملات تحويل العملات الأجنبية لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى بما في ذلك البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وعمليات المركز الرئيسي للبنك ككل ، ولا يشكل أي منها قطاعاً منفصلاً بحيث يمكن إعداد تقارير منفصلة عنه .

تتم المعاملات التي تجري بين قطاعي الأعمال بالأحكام والشروط التجارية العادية. لا يوجد بنود جوهرية للإيرادات والمصروفات تنشأ بين قطاعي الأعمال. تتمثل الموجودات والمطلوبات لكل قطاع في الموجودات والمطلوبات التشغيلية حيث أنها تشكل أغلبية بنود بيان المركز المالي الموحد.

المعلومات الرئيسية للقطاعين			
المجموع ألف درهم	غير موزعة ألف درهم	الخزينة والاستثمارات ألف درهم	الأعمال البنكية للأفراد والمؤسسات ألف درهم
31 ديسمبر 2017			
532.267	21.329	68.985	441.953
369.755	(90.081)	97.302	362.534
14.122.535	68.604	4.944.235	9.109.696
9.948.921	11.596	206.081	9.731.244
31 ديسمبر 2016			
523.973	7.984	48.854	467.135
325.734	(98.353)	84.184	339.903
13.552.307	68.393	5.019.130	8.464.784
9.556.173	11.596	281.184	9.273.393

بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

29- التصنيف والقيمة العادلة للأدوات المالية وغير المالية

المجموع ألف درهم	أدوات غير مالية ألف درهم	إستثمارات متاحة للبيع ألف درهم	إستثمارات بغرض المتاجرة ألف درهم	إستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها ألف درهم	قروض وذمم مدينة ألف درهم	موجودات
						31 ديسمبر 2017
						نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
2.042.785	-	-	-	-	2.042.785	مطلوب من بنوك أخرى
1.080.246	-	-	-	-	1.080.246	قروض وسلفيات
9.461.437	-	-	-	-	9.461.437	إستثمارات في أوراق مالية
1.101.176	-	668.101	3.497	429.578	-	قبولات عملاء
220.244	-	-	-	-	220.244	إستثمار في شركة زميلة
1.650	1.650	-	-	-	-	ممتلكات ومعدات
68.550	68.550	-	-	-	-	موجودات أخرى
146.447	107.979	-	-	-	38.468	مجموع الموجودات
14.122.535	178.179	668.101	3.497	429.578	12.843.180	

						31 ديسمبر 2016
						نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
1.642.905	-	-	-	-	1.642.905	مطلوب من بنوك أخرى
1.544.868	-	-	-	-	1.544.868	قروض وسلفيات
8.808.894	-	-	-	-	8.808.894	إستثمارات في أوراق مالية
1.143.186	-	664.879	23.130	455.177	-	قبولات عملاء
260.393	-	-	-	-	260.393	إستثمار في شركة زميلة
1.757	1.757	-	-	-	-	ممتلكات ومعدات
68.124	68.124	-	-	-	-	موجودات أخرى
82.180	47.771	-	-	-	34.409	مجموع الموجودات
13.552.307	117.652	664.879	23.130	455.177	12.291.469	

المجموع ألف درهم	أدوات غير مالية ألف درهم	بالتكلفة المطفأة ألف درهم	المطلوبات
			31 ديسمبر 2017
3.498	-	3.498	مطلوب لبنوك أخرى
9.510.551	-	9.510.551	ودائع عملاء
220.244	-	220.244	قبولات عملاء
214.628	31.570	183.058	مطلوبات أخرى
9.948.921	31.570	9.917.351	مجموع المطلوبات

			31 ديسمبر 2016
70.000	-	70.000	مطلوب لبنوك أخرى
9.012.959	-	9.012.959	ودائع عملاء
260.393	-	260.393	قبولات عملاء
222.821	30.384	192.437	مطلوبات أخرى
9.566.173	30.384	9.535.789	مجموع المطلوبات



## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة" 29- التصنيف والقيمة العادلة للأدوات المالية وغير المالية "تتمة"

#### قياس القيمة العادلة

إن القيمة العادلة هي القيمة التي سيتم استلامها ببيع أحد الموجودات، أو دفعها لتحويل أي من المطلوبات ضمن معاملات منتظمة بين المتعاملين بالسوق في تاريخ القياس. وعلى هذا النحو، يمكن أن تنشأ الفروقات بين القيم الدفترية وتقديرات القيمة العادلة. يقوم تعريف القيمة العادلة على افتراض أن المجموعة مستمرة في أعمالها دون أي نية أو حاجة لتقليص حجم عملياتها أو لإجراء صفقة بشروط مجحفة.

بالإضافة إلى ذلك، لأغراض إعداد التقارير المالية، يتم تصنيف قياسات القيمة العادلة إلى مستوى 1، 2 أو 3 على أساس درجة المدخلات الملاحظة لقياس القيمة العادلة وأهمية المدخلات إلى قياسات القيمة العادلة في مجملها والتي تم وصفها على النحو التالي:

- المستوى الأول: قياسات القيمة العادلة المستقاة من الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للأصول والمطلوبات المتطابقة.
- المستوى الثاني: قياسات القيمة العادلة المستقاة من مدخلات بخلاف الأسعار المدرجة والتي تم إدراجها في المستوى الأول والتي يمكن ملاحظتها للأصول والمطلوبات إما مباشرة (كالأسعار مثلاً) أو بطريقة غير مباشرة (المستقاة من الأسعار).
- المستوى الثالث: قياسات القيمة العادلة المستقاه من "أساليب التقييم" والتي تتضمن مدخلات للأصول أو المطلوبات والتي لا تستند إلى بيانات السوق الملاحظة (المدخلات غير الملاحظة).

#### القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

بلغت القيمة العادلة لأدوات الدين المدرجة المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق كما في 31 ديسمبر 2017 مبلغ 59/443 مليون درهم (31 ديسمبر 2016: 81/470 مليون درهم). يتم تحديد القيمة العادلة لأدوات الدين المدرجة تحت المستوى 1 حيث يتم تحديد القيمة العادلة إستناداً إلى المدخلات من الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات أو المطلوبات المتطابقة لها والتي باستطاعة المنشأة الوصول إليها في تاريخ القياس. باستثناء ما جاء أعلاه، تعتبر الإدارة أن القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد مقارنة بقيمتها العادلة.

#### أساليب التقييم والإفراضات لقياس القيمة العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية باستخدام أساليب تقييم وإفراضات مماثلة لتلك المستخدمة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية المدققة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2016.

القيمة العادلة للموجودات المالية للمجموعة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة بشكل متكرر يتم قياس بعض الموجودات المالية للمجموعة بالقيمة العادلة كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. يبين الجدول التالي معلومات حول كيفية تحديد القيم العادلة لهذه الموجودات المالية:

العلاقة بين المدخلات الغير قابلة للرصد و القيمة العادلة		مدخلات هامة غير قابلة للرصد	أساليب التقييم والمدخلات الرئيسية	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة	القيمة العادلة كما في 31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2017
					ألف درهم	ألف درهم

#### الموجودات المالية

#### موجودات مالية - متاحة للبيع

أوراق مالية مدرجة	661.480	658.674	المستوى الأول	أسعار العرض في الأسواق النشطة	لا يوجد	لا ينطبق
أوراق مالية غير مدرجة بالصافي	6.621	6.205	المستوى الثالث	طريقة تقييم صافي الموجودات لعدم توفر معلومات عن السوق ومعلومات مالية مماثلة. تم تحديد قيمة صافي الموجودات بناءً على أحدث معلومات مالية مدققة/ تاريخية متوفرة.	صافي قيمة الموجودات	كلما زاد صافي قيمة الموجودات للمستثمر فيها، ارتفعت القيمة العادلة.

#### موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

أوراق مالية مدرجة	3.497	23.130	المستوى الأول	أسعار العرض في الأسواق النشطة	لا يوجد	لا ينطبق
-------------------	-------	--------	---------------	-------------------------------	---------	----------

لم يكن هناك أية تحويلات بين المستويات خلال السنة. لا يوجد أية مطلوبات مالية تتطلب تصنيفها ضمن أي من المستويات أعلاه. كانت الحركة في المستوى الثالث للموجودات المالية نتيجة فروقات أسعار الصرف والتغير في القيمة العادلة.

# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

### 30- إدارة المخاطر المالية

تعرض المجموعة إلى مجموعة متنوعة من المخاطر المالية بسبب أنشطته، وهذه الأنشطة تتعلق بالتحليل، التقييم وإدارة وقبول درجة معينة من المخاطر أو مزيج منها. إن إتخاذ المخاطر المالية هي أساس للأنشطة المالية، والمخاطر التشغيلية هي نتيجة حتمية للقيام بالأعمال التجارية. تهدف المجموعة إلى تحقيق توازن مناسب بين المخاطرة والعائد المتوقع وكذلك التقليل من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للمجموعة.

#### مخاطر الائتمان

تعتبر المجموعة أن مخاطر الائتمان جزء من عمليات الإقراض التي يقوم بها. تعني تلك المخاطر، الخسائر التي قد تتكبدها المجموعة نتيجة عدم قدرة الجهات الأخرى على تسديد إلتزاماتها التعاقدية تجاه المجموعة. تتعرض المجموعة إلى مخاطر الائتمان بصورة رئيسية من القروض والسلفيات، المطلوب من البنوك والإستثمارات في الأوراق المالية التي تم قياسها بالتكلفة المطفأة. كذلك يوجد مخاطر إئتمان نتيجة للمبالغ التعاقدية خارج بيان المركز المالي مثل الإعتمادات المستندية، الضمانات والقروض غير المسحوبة ومتعهد بتقديمها.

يتم إدارة مخاطر الائتمان والرقابة عليها بشكل مركزي من قبل دائرة مخاطر الائتمان في المجموعة لتحقيق الأهداف التالية:

- رصد وقياس وتخفيف حدة المخاطر على المستويين الجزئي والكلي.
- العمل على تكوين محفظة إئتمانية ذات جدارة عالية والعمل على تخفيض أية خسائر .
- السيطرة على الموجودات غير العاملة من خلال إجراءات وقائية وتصحيحية معاً .
- الإنباه لأية مؤشرات مبكره بوجود مخاطر وإتخاذ إجراءات تصحيحية في الوقت المناسب.

تشمل دائرة مخاطر الائتمان وحدات مختلفة منها وحدات تصنيف للعملاء ووحدة متابعة ووحدة احتواء المخاطر. إن تطبيق نظام تصنيف المخاطر الداخلي بما يتوافق مع العرف السائد في مؤسسة IRB وما يتوافق مع المتطلبات الواردة في بازل2 (Basel II) . تقوم وحدات المتابعة وإحتواء المخاطر بالعمل على منع تراكم القروض غير المنتجة من خلال إتخاذ قرارات بشأنها في الوقت المناسب ومن خلال المتابعة الحثيثة لزيادة التحصيلات المتعلقة بها. حيثما يلزم الأمر، تقوم تلك الوحدة أيضاً بتصنيف الحالات غير الملتزمة والتفاوض معها على إقتراحات توفيقية. إيضاح رقم 31 يلخص مخاطر الائتمان التي تتعرض لها المجموعة.

#### التخفيف من مخاطر الائتمان

تقوم المجموعة بأخذ ضمانات تحصيل كافية ضمن الممارسة الإعتيادية للنشاط للحفاظ على حقوق المجموعة في حالة تعثر العميل في السداد. إن تلك الضمانات يتم توثيقها بمسندات وإتفاقيات قانونية ملزمة. إن أكثر الضمانات الملموسة والمقبولة من قبل المجموعة هي رهن الأراضي والمباني، أسهم الشركات المدرجة، الودائع الثابتة ورهن السيارات إلخ.

كذلك يتم أخذ الكفالات الشخصية و ضمانات الشركات التجارية، أينما أعتبرت ضرورية.

#### مخاطر السوق

تشير مخاطر السوق المتعلقة بالمجموعة إلى المخاطر التي قد تتعرض لها المجموعة بسبب تأثر قيم المبالغ المدرجة داخل وخارج الميزانية العمومية بشكل سلبي نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة، أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الإستثمارات، وبالتالي فإن تقلبات السوق فيما يتعلق في أسعار الفائدة، أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الإستثمارات تعرض رأس مال المجموعة وأرباحه إلى مخاطر .

تقوم دائرة مخاطر السوق في المجموعة برفع تقارير حول هذه المخاطر إلى لجنة الأصول والإلتزامات بشكل منتظم (ALCO) . تقوم لجنة الأصول والإلتزامات (ALCO) بأخذ التدابير التصحيحية بما يتوافق مع سياسات المجموعة الداخلية المتعلقة بمخاطر السوق ودليل إستراتيجيات الأعمال.

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة" 30- إدارة المخاطر المالية "تتمة"

#### مخاطر السيولة

تعني مخاطر السيولة المخاطر التي قد تواجه المجموعة نتيجة صعوبة مقابلة الإلتزامات المستحقة بتاريخ إستحقاقها . قد تنشأ مخاطر السيولة بسبب تقلبات السوق أو تخفيض التصنيفات الإئتمانية مما يؤدي إلى تلاشي مصادر تمويل معينة بصورة مفاجئة . للتحوط من هذه المخاطر تقوم الإدارة بتنويع مصادر التمويل بشكل مستمر وتضع السيولة في دائرة إهتمامها خلال إدارتها للموجودات. تقوم دائرة الخزينة بإدارة الأموال بشكل يومي و الحفاظ على موجودات ذات السيولة بشكل مناسب ، كما يتم مراقبة السيولة في المجموعة وتجهيز تقرير للإدارة العليا بشكل يومي . تقوم لجنة الأصول والإلتزامات (ALCO) في المجموعة بوضع سياسة إدارة مخاطر السيولة ومراقبة وضع السيولة بشكل منتظم. إيضاح رقم 32 يلخص مخاطر السيولة التي تتعرض لها المجموعة.

#### مخاطر أسعار الفائدة

تمثل مخاطر أسعار الفائدة أثر التغير المحتمل في أسعار الفائدة والذي قد يؤثر سلباً على قيمة الأدوات المالية أو المحافظ أو على وضع المجموعة بشكل عام. على الرغم أن مخاطر أسعار الفائدة تظهر في جميع أنواع الأدوات المالية إلا أنها تظهر بشكل أكثر وضوحاً في أدوات الدين، مشتقات لها أدوات دين يشار لها كأصل ومشتقات أخرى قيمتها مرتبطة بأسعار الفائدة في السوق. بشكل عام فإن قيمة الأدوات المالية طويلة الأجل تكون في الغالب حساسة تجاه تغيرات أسعار الفائدة أكثر من قيمة الأدوات المالية قصيرة الأجل. من الممكن الإشارة إلى جزء من مخاطر أسعار الفائدة كمخاطر منحنى العائد والذي يتضمن العلاقة غير الكاملة المرتبطة بأسعار الفائدة عند تواريخ إستحقاق مختلفة .

تقوم المجموعة بإدارة وضع الحساسية لأسعار الفائدة بناءً على التغيرات المحتملة والفعالية في أسعار الفائدة وذلك من أجل زيادة صافي إيرادات الفوائد إلى أكبر قيمة ممكنة. تقوم المجموعة بتحليل موقف الحساسية لأسعار الفائدة بشكل منتظم استناداً إلى تعاقدات إعادة التسعير أو حسب تواريخ الإستحقاق، أيهما أقرب. يتم إحتساب الأثر المترتب على وضع الحساسية على أساس أن التغير في 200 نقطة أساس من أسعار الفائدة ينعكس أثرها على صافي إيرادات فوائد المجموعة. يتم الرقابة عليها من خلال حدود تم تصميمها لذلك. إيضاح رقم 33 يلخص مخاطر أسعار الفائدة التي تتعرض لها المجموعة.

خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017، بلغ سعر الفائدة الفعلي على المطلوب من بنوك أخرى 1.48% (2016: 0.88%)، وعلى شهادات الإيداع لدى البنك المركزي 0.98% (2016: 0.40%)، على القروض والسلفيات 5.31% (2016: 5.21%)، على الإستثمارات في أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ إستحقاقها 2.26% (2016: 1.60%)، على ودائع عملاء 0.69% (2016: 0.62%)، وعلى المطلوب لبنوك أخرى 1.17% (2016: 0.70%).

#### مخاطر العملات

تتعرض المجموعة لآثار تقلبات أسعار الصرف السائدة للعملات الأجنبية على مركزه المالي وتدفقاته النقدية. يقوم مجلس الإدارة بوضع حدود لمدى التعرض لكل عملة وبشكل إجمالي لكل من مراكز العملات المتاحة كل ليلة وكل يوم بيوم والتي يتم مراقبتها من قبل دائرة الخزينة. إيضاح 34 يلخص مخاطر العملات الأجنبية التي تتعرض لها المجموعة.

#### المخاطر التشغيلية

تعرف مخاطر التشغيل على أنها مخاطر الخسارة الناجمة عن عدم كفاية أو إخفاق الإجراءات الداخلية في المجموعة أو الأفراد والنظم أو بسبب أحداث خارجية. إن ذلك يشمل المخاطر القانونية ولا يتضمن المخاطر الإستراتيجية ومخاطر السمعة. إن مخاطر التشغيل هي مخاطر كامنة في جميع الأنشطة التجارية. إن إدارة هذه المخاطر أمر بغاية الأهمية لتحقيق الهدف الاستراتيجي للمجموعة. إن مخاطر التشغيل لا يمكن الحد منها بشكل كامل لذلك تسعى الإدارة للحد من الخسارة من خلال ضمان فعالية البنية الأساسية، الرقابة، النظم والموظفين وذلك على مستوى المنظومة ككل.

لتحقيق الهدف أعلاه، قامت المجموعة بتخصيص قسم إدارة مخاطر. إن هذا القسم يقوم بوضع وتنفيذ منهجيات جديدة لتحديد، تقييم، رصد ومراقبة مخاطر التشغيل. إن النظم والإجراءات المعمول بها تشمل فصل المهام بشكل واضح ويحدد خطوط المسؤولية بهدف الحد من مخاطر التشغيل. يتم التقيد بتطبيق المبادئ التوجيهية من خلال رقابة داخلية فعالة ونظام شامل للتدقيق.

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة" 30- إدارة المخاطر المالية "تتمة" المخاطر التشغيلية "تتمة"

تقوم المجموعة حالياً بتطبيق بعض الإجراءات أدناه والتي من خلالها يهدف إلى مراقبة مخاطر التشغيل والتخفيف منها:

- تقييم المخاطر والرقابة (طريقة من الأسفل إلى الأعلى) لتحديد وتقييم مخاطر التشغيل في جميع أقسام الأعمال.
- إنشاء قاعدة بيانات مركزية لرصد خسائر مخاطر التشغيل.

هناك نظام شامل قيد التطبيق لمواجهة الطوارئ وخطط إستمرارية العمل وذلك لمواجهة أية ضغوطات أو حالات طارئة وتخفيف المخاطر المرتبطة بها.

### 31- مخاطر الائتمان

#### تحليل أعمار ونوعية الموجودات كما في 31 ديسمبر 2017

مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	مخفضة القيمة
-	310.964	-	تستدعي الإنتباه
-	346.465	-	مشكوك بها
-	142	-	خسائر
-	657.571	-	
-	(135.735)	-	مخصص محدد للإنخفاض في القيمة
-	521.836	-	
-	1.107	-	مبالغ مستحقة وغير مخفضة القيمة
-	53.027	-	مستحقة منذ أكثر من 60 يوم
-	54.134	-	مستحقة منذ أقل من 60
429.578	9.057.539	1.080.246	غير مستحقة ولا يوجد إنخفاض في قيمتها
-	(172.072)	-	مخصص جماعي للإنخفاض في القيمة
429.578	8.885.467	1.080.246	
429.578	9.461.437	1.080.246	القيمة الدفترية

بلغت الضمانات مبلغ 14.725 مليون درهم (2016 : 14.799 مليون درهم) مقابل قروض وسلفيات بمبلغ 7.066 مليون درهم (2016 : 6.410 مليون درهم).  
إن القيمة العادلة للضمانات على القروض المخفضة القيمة تم تقديرها بمبلغ 886 مليون درهم (2016 : 679 مليون درهم).



# بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة" 31- مخاطر الائتمان "تتمة"

تحليل أعمار ونوعية الموجودات كما في 31 ديسمبر 2016

مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	
-	182.802	-	مخفضة القيمة
-	454.653	-	تستدعي الإنتباه
-	-	-	مشكوك بها
-	-	-	خسائر
-	637.455	-	
-	(210.021)	-	مخصص محدد للإنخفاض في القيمة
-	427.434	-	
-	3.617	-	مبالغ مستحقة وغير مخفضة القيمة
-	110.014	-	مستحقة منذ أكثر من 60 يوم
-	113.631	-	مستحقة منذ أقل من 60
455.177	8.439.993	1.544.868	غير مستحقة ولا يوجد إنخفاض في قيمتها
-	(172.164)	-	مخصص جماعي للإنخفاض في القيمة
455.177	8.267.829	1.544.868	
455.177	8.808.894	1.544.868	القيمة الدفترية

التركيز الجغرافي للموجودات

مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	
835.118	9.369.612	1.071.634	31 ديسمبر 2017
26.740	91.825	28.419	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
218.388	-	1.123	داخل دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
1.080.246	9.461.437	1.101.176	دول أخرى

مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	
1.291.422	8.717.069	1.090.518	31 ديسمبر 2016
91.851	91.825	51.898	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
161.595	-	770	داخل دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
1.544.868	8.808.894	1.143.186	دول أخرى

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"  
31- مخاطر الائتمان "تتمة"

المخاطر القائمة المصنفة وغير المصنفة

31 ديسمبر 2017						فئات الموجودات
الموجودات المرجحة مخاطر الائتمان ألف درهم	مخففات مخاطر الائتمان صافي المخاطر بعد مخففات مخاطر الائتمان ألف درهم	مخففات مخاطر الائتمان ألف درهم	المخاطر قبل مخففات مخاطر الائتمان ألف درهم	خارج الميزانية العمومية المخاطر بعد معدل التحويل الائتماني ألف درهم	داخل الميزانية العمومية الإجمالي القائم ألف درهم	
-	1.940.122	-	1.940.122	-	1.940.122	مطالبات على هيئات سيادية مطالبات على منشآت
83.948	113.444	-	113.444	25	113.419	قطاع عام حكومية غير مركزية
707.642	2.006.331	-	2.006.331	48	2.006.282	مطالبات على البنوك
4.958.990	4.958.990	445.840	5.404.831	1.044.243	4.378.722	مطالبات على شركات
1.312.402	1.465.670	2.178.032	3.643.702	2.310.878	1.336.741	المطالبات المدرجة في المحفظة التجارية
3.029.424	3.029.424	21.609	3.051.033	3.609	3.047.425	مطالبات مضمونة بعقارات تجارية
462.987	341.559	22.809	364.369	45.110	669.751	قروض مستحقة السداد
847.415	957.757	-	957.757	-	961.746	موجودات أخرى
3	6	-	6	6	-	مشتقات دائنة
11.402.811	14.813.303	2.668.290	17.481.595	3.403.919	14.454.208	إجمالي المطالبات
<b>11.402.811</b>						<b>إجمالي الموجودات المرجحة بمخاطر الائتمان</b>



# بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة" 31- مخاطر الإئتمان "تتمة"

المخاطر القائمة المصنفة وغير المصنفة "تتمة"

31 ديسمبر 2016						فئات الموجودات
الموجودات المرجحة بمخاطر الإئتمان ألف درهم	مخففات مخاطر الإئتمان صافي المخاطر بعد مخففات مخاطر الإئتمان ألف درهم	مخففات مخاطر الإئتمان ألف درهم	المخاطر قبل مخففات مخاطر الإئتمان ألف درهم	خارج الميزانية العمومية المخاطر بعد معدل التحويل الإئتماني ألف درهم	داخل الميزانية العمومية الإجمالي القائم ألف درهم	
-	1.535.291	-	1.535.291	-	1.535.291	مطالبات على هيئات سيادية مطالبات على منشآت
99.207	128.678	-	128.678	-	128.678	قطاع عام حكومية غير مركزية
849.236	2.512.735	-	2.512.735	332	2.512.403	مطالبات على البنوك
4.827.628	4.827.628	450.769	5.278.397	696.387	4.609.990	مطالبات على شركات المطالبات المدرجة في المحفظة التجارية
1.152.804	1.347.946	2.153.369	3.501.315	2.612.641	888.560	مطالبات مضمونة بعقارات تجارية
2.420.651	2.420.651	14.979	2.435.630	4.864	2.439.346	قروض مستحقة السداد
630.470	478.390	23.756	502.145	26.556	938.506	موجودات أخرى
783.206	915.824	-	915.824	--	920.103	مشتقات دائنة
204	407	-	407	407	-	إجمالي المطالبات
<u>10.763.406</u>	<u>14.167.550</u>	<u>2.642.873</u>	<u>16.810.422</u>	<u>3.341.187</u>	<u>13.972.877</u>	
<u>10.763.406</u>						إجمالي الموجودات المرجحة بمخاطر الإئتمان



# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تمة"

### 32- مخاطر السيولة

تم تحديد تاريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات على أساس تاريخ الاستحقاق التعاقدية. يلخص الجدول التالي موجودات ومطلوبات وحقوق الملكية للبنك بالقيمة الدفترية وخارج الميزانية العمومية وقد تم تصنيفها بحسب الأسعار التعاقدية أو تواريخ الإستحقاق، أيهما أقرب.

### قائمة الإستحقاق

#### الموجودات

بحد أقصى 1 شهر ألف درهم	1 شهر - 3 شهور ألف درهم	3 شهور - 1 سنة ألف درهم	1 سنة - 5 سنوات ألف درهم	أكثر من 5 سنوات ألف درهم	بدون إستحقاق تعاقدية ألف درهم	المجموع ألف درهم	
472.318	-	1.110.000	460.467	-	-	2.042.785	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
1.054.534	25.712	-	-	-	-	1.080.246	لدولة الإمارات العربية المتحدة
332.107	565.262	1.187.389	4.774.353	2.602.326	-	9.461.437	مطلوب من بنوك أخرى
201.480	-	470.118	356.118	73.460	-	1.101.176	قروض وسلفيات
45.046	56.214	109.109	9.875	-	-	220.244	إستثمارات في أوراق مالية
38.468	-	-	-	-	-	38.468	قبولات عملاء
-	-	-	-	-	-	178.179	موجودات مالية أخرى
-	-	-	-	-	178.179	178.179	موجودات غير مالية
2.143.953	647.188	2.876.616	5.600.813	2.675.786	178.179	14.122.535	المجموع

31 ديسمبر 2017

بحد أقصى 1 شهر ألف درهم	1 شهر - 3 شهور ألف درهم	3 شهور - 1 سنة ألف درهم	1 سنة - 5 سنوات ألف درهم	أكثر من 5 سنوات ألف درهم	بدون إستحقاق تعاقدية ألف درهم	المجموع ألف درهم	
534.444	50.000	650.000	408.461	-	-	1.642.905	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
1.489.773	55.095	-	-	-	-	1.544.868	لدولة الإمارات العربية المتحدة
413.075	239.424	1.205.628	4.887.780	2.062.987	-	8.808.894	مطلوب من بنوك أخرى
232.099	-	481.606	356.021	73.460	-	1.143.186	قروض وسلفيات
55.557	80.161	99.397	25.278	-	-	260.393	إستثمارات في أوراق مالية
34.409	-	-	-	-	-	34.409	قبولات عملاء
-	-	-	-	-	-	117.652	موجودات مالية أخرى
-	-	-	-	-	117.652	117.652	موجودات غير مالية
2.759.357	424.680	2.436.631	5.677.540	2.136.447	117.652	13.552.307	المجموع

31 ديسمبر 2016





# بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة" 32- مخاطر السيولة "تتمة" قائمة الإستحقاق "تتمة"

### مطلوبات ، حقوق مساهمين وبنود خارج الميزانية العمومية

31 ديسمبر 2017	بحد أقصى 1 شهر ألف درهم	1 شهر - 3 شهور ألف درهم	3 شهور - 1 سنة ألف درهم	1 سنة - 5 سنوات ألف درهم	أكثر من 5 سنوات ألف درهم	بدون إستحقاق تعاقدى ألف درهم	المجموع ألف درهم	
	3.498	-	-	-	-	-	3.498	مطلوب لبنوك أخرى
	1.282.014	846.985	2.068.787	5.309.672	3.093	-	9.510.551	ودائع عملاء
	45.046	56.214	109.109	9.875	-	-	220.244	قبولات عملاء
	70.907	47.817	33.506	24.662	6.166	-	183.058	مطلوبات مالية أخرى
	-	-	-	-	-	31.570	31.570	مطلوبات غير مالية
	-	-	-	-	-	4.173.614	4.173.614	حقوق المساهمين
	1.401.465	951.016	2.211.402	5.344.209	9.259	4.205.184	14.122.535	(أ) مجموع بنود الميزانية العمومية
	995	1.217	-	-	-	-	2.212	عقود بيع مستقبلية
	2.118	-	-	-	-	-	2.118	بيع نقدي/دفعات
	6.929	-	20.788	-	-	-	27.717	ضمانات
	793.049	191.213	656.175	-	-	-	1.640.437	إلتزامات بمنح إئتمان
	803.091	192.430	676.963	-	-	-	1.672.484	(ب) مجموع البنود خارج الميزانية العمومية
	2.204.556	1.143.446	2.888.365	5.344.209	9.259	4.205.184	15.795.019	المجموع الكلي (أ+ب)

31 ديسمبر 2016	بحد أقصى 1 شهر ألف درهم	1 شهر - 3 شهور ألف درهم	3 شهور - 1 سنة ألف درهم	1 سنة - 5 سنوات ألف درهم	أكثر من 5 سنوات ألف درهم	بدون إستحقاق تعاقدى ألف درهم	المجموع ألف درهم	
	70.000	-	-	-	-	-	70.000	مطلوب لبنوك أخرى
	1.168.330	842.341	1.930.382	5.069.646	2.260	-	9.012.959	ودائع عملاء
	55.557	80.161	99.397	25.278	-	-	260.393	قبولات عملاء
	60.805	75.817	24.114	25.123	6.578	-	192.437	مطلوبات مالية أخرى
	-	-	-	-	-	30.384	30.384	مطلوبات غير مالية
	-	-	-	-	-	3.986.134	3.986.134	حقوق المساهمين
	1.354.692	998.319	2.053.893	5.120.047	8.838	4.016.518	13.552.307	(أ) مجموع بنود الميزانية العمومية
	154.721	13.571	7.638	-	-	-	175.930	عقود بيع مستقبلية
	6.929	-	20.788	-	-	-	27.717	ضمانات
	711.583	175.588	591.447	150.000	-	-	1.628.618	إلتزامات بمنح إئتمان
	873.233	189.159	619.873	150.000	-	-	1.832.265	(ب) مجموع البنود خارج الميزانية العمومية
	2.227.925	1.187.478	2.673.766	5.270.047	8.838	4.016.518	15.384.572	المجموع الكلي (أ+ب)



# بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تمة"

### 33- مخاطر أسعار الفائدة

تتعرض المجموعة لمخاطر متنوعة ترتبط بآثار التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة في السوق، على مركزه المالي وتدفقاته النقدية. يبين الجدول أدناه الموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة بقيمتها الدفترية وقد تم تصنيفها بحسب الأسعار التعاقدية أو تواريخ الاستحقاق، أيهما أقرب.

31 ديسمبر 2017

المجموع ألف درهم	بدون فوائد ألف درهم	أكثر من سنة ألف درهم	من 3 شهور إلى سنة ألف درهم	أقل من 3 شهور ألف درهم	الموجودات المالية
2.042.785	732.785	-	1.110.000	200.000	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
1.080.246	17.402	-	-	1.062.844	مطلوب من بنوك أخرى
9.461.437	16.319	2.275.520	187.818	6.981.780	قروض وسلفيات
1.101.176	671.598	429.578	-	-	إستثمارات في أوراق مالية
220.244	220.244	-	-	-	قبولات عملاء
38.468	38.468	-	-	-	موجودات مالية أخرى
<b>13.944.356</b>	<b>1.696.816</b>	<b>2.705.098</b>	<b>1.297.818</b>	<b>8.244.624</b>	<b>المجموع</b>

المطلوبات المالية

3.498	3.498	-	-	-	مطلوب لبنوك أخرى
9.510.551	5.820.823	612.931	1.388.772	1.688.025	ودائع عملاء
220.244	220.244	-	-	-	قبولات عملاء
183.058	183.058	-	-	-	مطلوبات مالية أخرى
<b>9.917.351</b>	<b>6.227.624</b>	<b>612.931</b>	<b>1.388.772</b>	<b>1.688.025</b>	<b>المجموع</b>

4.027.005	(4.530.808)	2.092.167	(90.954)	6.556.599	فرق حساسية أسعار الفائدة مدرجة ضمن بيان المركز المالي الموحد
(1.668.154)	(1.668.154)	-	-	-	فرق حساسية أسعار الفائدة غير مدرجة ضمن بيان المركز المالي الموحد

<b>2.358.851</b>	<b>(6.198.962)</b>	<b>2.092.167</b>	<b>(90.954)</b>	<b>6.556.599</b>	<b>فرق حساسية أسعار الفائدة المتراكمة</b>
------------------	--------------------	------------------	-----------------	------------------	---

31 ديسمبر 2016

13.434.655	1.994.550	3.867.360	800.895	6.771.850	مجموع الموجودات المالية
9.535.789	6.713.673	380.123	1.397.182	1.044.811	مجموع المطلوبات المالية
3.898.866	(4.719.123)	3.487.237	(596.287)	5.727.039	فرق حساسية أسعار الفائدة مدرجة ضمن بيان المركز المالي الموحد
(1.656.336)	(1.656.336)	-	-	-	فرق حساسية أسعار الفائدة غير مدرجة ضمن بيان المركز المالي الموحد
<b>2.242.530</b>	<b>(6.375.459)</b>	<b>3.487.237</b>	<b>(596.287)</b>	<b>5.727.039</b>	<b>فرق حساسية أسعار الفائدة المتراكمة</b>

تحليل معدل الحساسية

كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، إن زيادة سعر الفائدة بمعدل 200 نقطة أساس في ظل ثبات جميع المتغيرات الأخرى فإن:

- صافي الإيرادات من الفوائد كانت لتزيد بمبلغ 110/99 مليون درهم (2016 : 102/56 مليون درهم).
- إحتياطيات البنك الأخرى المدرجة ضمن حقوق المساهمين كانت لتتنقص بمبلغ 304/81 مليون درهم بناء على تحليل القيمة الإقتصادية (EVE)(2016 : 431/03 مليون درهم).

## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة" 33- مخاطر أسعار الفائدة "تتمة"

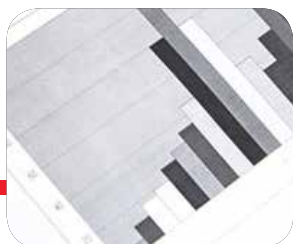
#### الإفتراضات وطرق تحليل الحساسية

- بما أن أسعار الفائدة في الحد الأدنى من دورات سعر الفائدة، وبالتالي يتم إجراء تحليل لحساسية الفائدة.
- إذا ارتفعت أسعار الفائدة إلى معدل 200 نقطة أساس. تم استخدام 200 نقطة أساس بناء على المبادئ التوجيهية لبازل (Basel).
- يحدث تغير سعر الفائدة بشكل منتظم على طول الفترة البالغة سنة واحدة وذلك فيما يتعلق بأثر صافي إيرادات الفائدة.
- تغيير سعر الفائدة يحدث في منتصف كل فترة زمنية.
- المعايير الأخرى ثابتة دون أي تغير .
- تحقيق الأثر على صافي إيرادات الفوائد لسنة واحدة .
- بهدف تحديد الأثر المترتب على حقوق المساهمين، تم العمل على أساس تحليل القيمة الاقتصادية (EVE)، المعدل المرجح لحساسية الموجودات (RSA) وحساسية المطلوبات (RSL) لجميع المحافظ، حيث تم إحتساب صافي أثرها بناء على ذلك.
- تم الأخذ بمعدل حساسية الموجودات ومعدل حساسية المطلوبات بناء على إعادة التسعير أو الإستحقاق، أيهما أقرب.

### 34- مخاطر العملات

#### تركيز الموجودات والمطلوبات حسب العملات الأجنبية

كما في 31 ديسمبر 2017				
المجموع ألف درهم	أخرى ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	درهم ألف درهم	
<b>الموجودات المالية</b>				
2.042.785	-	5.229	2.037.556	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
1.080.246	21.859	343.387	715.000	مطلوب من بنوك أخرى
9.461.437	-	611.411	8.850.026	قروض وسلفيات
1.101.176	28.420	436.627	636.129	إستثمارات في أوراق مالية
220.244	-	-	220.244	قبولات عملاء
38.468	-	5.193	33.275	موجودات مالية أخرى
<b>13.944.356</b>	<b>50.279</b>	<b>1.401.847</b>	<b>12.492.230</b>	<b>مجموع الموجودات المالية</b>
<b>المطلوبات المالية</b>				
3.498	-	3.498	-	مطلوب لبنوك أخرى
9.510.551	19.359	11.483	9.479.709	ودائع عملاء
220.244	-	-	220.244	قبولات عملاء
183.058	-	9	183.049	مطلوبات مالية أخرى
<b>9.917.351</b>	<b>19.359</b>	<b>14.990</b>	<b>9.883.002</b>	<b>مجموع المطلوبات المالية</b>
<b>4.027.005</b>	<b>30.920</b>	<b>1.386.857</b>	<b>2.609.228</b>	<b>صافي بنود الميزانية العمومية</b>
<b>7.776.518</b>	<b>7.652</b>	<b>43.073</b>	<b>7.725.793</b>	<b>البنود خارج الميزانية العمومية</b>



# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

### 34- مخاطر العملات "تتمة"

كما في 31 ديسمبر 2016

13.434.655	76.840	1.376.813	11.981.002	مجموع الموجودات المالية
9.535.789	14.551	24.171	9.497.067	مجموع المطلوبات المالية
3.898.866	62.289	1.352.642	2.483.935	صافي بنود الميزانية العمومية
7.959.606	65.628	207.948	7.686.030	البنود خارج الميزانية العمومية

### تحليل حساسية أسعار صرف العملات الأجنبية

- تم تقسيم العملات الأجنبية إلى فئتين: (أ) عملات مربوطة كلياً بالدولار الأمريكي و (ب) جميع العملات الأخرى كما بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.
- تم استخدام نسبة 2% كمعدل للتغيرات في أسعار العملات الأجنبية المربوطة ونسبة 10% مقابل العملات الأجنبية الأخرى لإعطاء تقييم واقعي ، وذلك على إعتبار إن تلك النسب معقولة ومن الممكن حدوثها .
- تم بناء على تلك التغيرات تحديد الأثر المترتب على الأرباح والخسائر وحقوق المساهمين.

الأثر على بيان الدخل وحقوق المساهمين ألف درهم	صافي المركز المالي طويل/قصير الأجل ألف درهم	صافي عقود شراء/ بيع مستقبلية ألف درهم	مطلوبات العملات الأجنبية ألف درهم	موجودات العملات الأجنبية ألف درهم	عام 2017
(27.679)	1.383.940	(29)	17.887	1.401.856	عملات مربوطة
(561)	28.038	-	-	28.038	دولار أمريكي
(4)	220	-	-	220	ريال سعودي
(3)	134	-	-	134	دينار بحريني
(3)	131	-	8	139	ريال عماني
-	-	-	-	-	ريال قطري
(92)	917	-	-	917	عملات أخرى
(3)	25	(238)	15.788	16.051	دينار كويتي
31	(313)	(551)	3.319	3.557	جنية إسترليني
11	(109)	(377)	9	277	يورو
(2)	16	(326)	69	411	فرنك سويسري
(1)	14	-	-	14	ين ياباني
(1)	5	-	-	5	روبية هندية
(17)	167	-	-	167	روبية سيرلانكية
(3)	27	(292)	175	494	دينار أردني
					دولار كندي
	1.413.212	(1.813)	37.255	1.452.080	

-/+28.327

إجمالي أثر تقلبات أسعار العملات الأجنبية مقابل الدرهم الإماراتي



## بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

#### 34- مخاطر العملات "تتمة"

تحليل حساسية أسعار صرف العملات الأجنبية "تتمة"

الأثر على بيان الدخل وحقوق المساهمين ألف درهم	صافي المركز المالي طويل/قصير (الأجل) ألف درهم	صافي عقود شراء/ بيع (مستقبلية) ألف درهم	مطلوبات العملات الأجنبية ألف درهم	موجودات العملات الأجنبية ألف درهم	عام 2016
(24.122)	1.206.101	(137.001)	33.498	1.376.600	عملات مربوطة دولار أمريكي
(647)	32.369	-	-	32.369	ريال سعودي
(3)	150	-	-	150	دينار بحريني
(4)	206	-	-	206	ريال عماني
(6)	316	-	8	324	ريال قطري
					عملات أخرى
(1.468)	14.677	-	-	14.677	دينار كويتي
10	(96)	(1.546)	8.214	9.664	جنية إسترليني
(29)	291	(5.025)	6.118	11.434	يورو
(2)	19	(361)	8	388	فرنك سويسري
8	(81)	(1.225)	65	1.209	ين ياباني
(1)	13	-	-	13	روبية هندية
(1)	5	-	-	5	روبية سيرلانكية
(26)	258	-	-	258	دينار أردني
8	(78)	(273)	147	342	دولار كندي
	(1.254.150)	(145.431)	48.058	1.447.639	

+/-26,283

إجمالي أثر تقلبات أسعار العملات الأجنبية مقابل الدرهم الإماراتي



# بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"

## 35- مخاطر تغير أسعار الإستثمارات

### تحليل الحساسية

كما بتاريخ بيان المركز المالي الموحد، إذا ما تغير سعر الإستثمارات في حقوق الملكية بنسبة 20% بالزيادة أو النقص كما هو مبين أدناه في ظل ثبات جميع المتغيرات الأخرى فإن أثر ذلك يتمثل:

- بيان الدخل الشامل الموحد سيزيد/ينقص بمبلغ 132/62 مليون درهم (2016 : 132/98 مليون درهم) وبيان الدخل الموحد سيزيد/ينقص بمبلغ 0.7 مليون درهم (2016: 4/63 مليون درهم).

### الإفترادات وطرق تحليل الحساسية

- تم إعداد تحليل الحساسية بناء على مدى التعرض لمخاطر تغير أسعار الإستثمارات في حقوق الملكية كما بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.
- كما بتاريخ بيان المركز المالي الموحد، إذا ما زادت أو نقصت أسعار الإستثمارات في حقوق الملكية بنسبة 20% عن القيمة السوقية بشكل موحد لجميع الإستثمارات وذلك في ظل ثبات جميع المتغيرات الأخرى، فإن أثر ذلك على أرباح وخسائر البنك وكذلك على حقوق المساهمين تم توضيحه أعلاه.
- تم إستخدام نسبة 20% كتغير في أسعار الإستثمارات لتعطي تقييم واقعي، حيث أن ذلك التغير من الممكن حدوثه.

## 36- إدارة رأس المال

تقوم المجموعة بإدارة رأس المال لضمان وتوفير قاعدة رأس مال قوية ، لدعم تطوير ونماء الأنشطة. يتم تحديد متطلبات رأس المال الحالية والمستقبلية على أساس النمو المتوقع في محفظة القروض لكل وحدة من وحدات الأعمال التجارية ، النمو المتوقع للتسهيلات خارج الميزانية العمومية وكذلك مصادر وإستخدامات أموال وسياسة المجموعة المستقبلية فيما يتعلق بتوزيع الأرباح . كما تعمل المجموعة على ضمان التوافق وتحقيق متطلبات وقواعد رأس المال المطلوبة ، وتحقيق جدارة إئتمانية قوية ونسب صحية لرأس المال من أجل دعم أنشطة الأعمال الخاصة به وتعظيم العائد على المساهمين . خلال السنة الحالية قامت المجموعة بالإلتزام الكامل بجميع المتطلبات الخارجية المتعلقة برأس المال. حسب تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ، فإنه يجب المحافظة على نسبة لرأس المال النظامي مقابل الموجودات المرجحة بمخاطر الإئتمان بما لا يقل عن 12% كحد أدنى.



بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة"  
36- إدارة رأس المال "تتمة"

هيكل رأس المال

يوضح الجدول أدناه موارد رأس المال النظامي للمجموعة

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
1.848.000	1.848.000	الدرجة الأولى لرأس المال
1.019.266	1.019.266	رأس المال
6.440	6.440	إحتياطي قانوني
1.078.085	1.263.040	إحتياطي عام
3.951.791	4.136.746	أرباح مستبقاه
		مجموع الدرجة الأولى

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
15.455	16.591	الدرجة الثانية لرأس المال
134.543	142.535	إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
149.998	159.126	الإحتياطي العام لقروض وسلفيات عملاء - غير مصنفة
	4.295.872	مجموع الدرجة الثانية
4.101.789		مجموع رأس المال القانوني

2016 ألف درهم	2017 ألف درهم	
10.763.406	11.402.811	نسب كفاية رأس المال
62.321	8.197	المخاطر المرجحة للموجودات
1.030.472	1.001.815	الموجودات المرجحة بمخاطر الإئتمان
11.856.199	12.412.823	الموجودات المرجحة بمخاطر السوق
		الموجودات المرجحة بالمخاطر التشغيلية
		مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر

2016 %	2017 %	
33.33	33.33	نسب كفاية رأس المال (نسبة مئوية)
3.8	3.8	نسبة الدرجة الأولى (الدرجة الأولى لرأس المال/ مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر)
		نسبة الدرجة الثانية (الدرجة الثانية لرأس المال/ الدرجة الأولى لرأس المال)

2016	2017	
34.6	34.61	مجموع نسب كفاية رأس المال (مجموع رأس المال النظامي/ مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر)



## بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017 "تتمة" 36- إدارة رأس المال "تتمة"

وفقاً لمتطلبات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة الواردة في بازل 3 (Bsaell III)، فإن الحد الأدنى المطلوب لرأس المال بما في ذلك هامش حماية رأس المال 11.75% لسنة 2017، والذي سيرتفع إلى 12.375% و 13.00% لسنة 2018 وسنة 2019 على التوالي.

#### نسبة كفاية رأس المال - بازل 3

أصدر المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة أنظمة ومعايير كفاية رأس المال - بازل 3 والتي دخلت حيز التنفيذ اعتباراً من 1 فبراير 2017 (تقارير موازية للربع الثاني 2017 والربع الثالث 2017 وتقارير رئيسية للربع الأخير 2017 فصاعداً). وتنص هذه الأنظمة على أن تكون متطلبات الحد الأدنى لرأس المال على ثلاثة مستويات، وهي على وجه التحديد، حقوق المساهمين العادية والشق الأول وإجمالي رأس المال.

يزيد احتياطي رأس المال الإضافي (احتياطي الاحتفاظ برأس المال) بحد أقصى 2.50% من قاعدة رأس المال، واحتياطي رأس المال للتقلبات الاقتصادية - بحد أقصى يصل إلى 2.5% لكل احتياطي - الذي تم تطبيقه زيادة على الحد الأدنى لمتطلبات حقوق الملكية العادية بنسبة 7%.

وفيما يتعلق بسنة 2017، فإن احتياطي رأس المال التحوطي يعد فاعلاً في الترتيبات الانتقالية وينبغي الحفاظ عليها عند نسبة 1.25% من قاعدة رأس المال. أما بالنسبة لسنة 2018، فينبغي أن يكون احتياطي رأس المال التحوطي عند نسبة 1.875%، واعتباراً من سنة 2019، سيكون من المطلوب الاحتفاظ بنسبة 2.5% من قاعدة رأس المال. ولا يوجد أي تأثير لاحتياطي رأس المال للتقلبات الاقتصادية، كما من غير اللازم الإحتفاظ به لسنة 2017.

فيما يلي نسبة كفاية رأس المال وفقاً لنظام معيار كفاية رأس المال - بازل 3:

نسبة رأس المال	2017 %	متطلبات الحد الأدنى لرأس المال للعام 2017 %	*متطلبات الحد الأدنى لرأس المال بحلول العام 2019 %
إجمالي نسبة رأس المال	34.61	11.75	13
نسبة الشق الأول حقوق الملكية	33.46	825	9.5
نسبة الشق الأول	33.46	9.75	11

\* إن متطلبات الحد الأدنى لرأس المال بحلول سنة 2019 لا تتضمن احتياطي رأس المال للتقلبات الاقتصادية.

### 37- اعتماد البيانات المالية الموحدة

تمت الموافقة على إصدار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ 28 فبراير 2018.

